



Camping

in the/au Yukon

Government of Yukon campgrounds and recreation sites
Terrains de camping et lieux de loisirs publics du Yukon


Yukon

What campers have to say:

"This summer I have stayed in campgrounds, mostly YG, all over the Yukon, from Watson lake to Haines Jct. and up to Inuvik. They are great, clean and well kept."

(All quotes from campers in this publication were collected anonymously from visitor comment cards.)

Ce que disent les campeurs :

« Cet été, j'ai séjourné dans des campings un peu partout au Yukon, la plupart du temps dans des campings territoriaux, de Watson Lake à Haines Junction, et même jusqu'à Inuvik, dans les T.N.-O. Les terrains sont bien aménagés, propres et bien entretenus. »

(Toutes les citations de campeurs contenues dans la présente publication ont été recueillies de façon anonyme à partir de cartes commentaires laissées par des visiteurs.)

© 2024 Government of Yukon
All photos © Government of Yukon unless otherwise noted
ISBN: 978-1-55362-917-7
Printed on FSC-certified paper.

© Gouvernement du Yukon, 2024
Sauf indication contraire, toutes les photos : © Gouvernement du Yukon
ISBN : 978-1-55362-917-7
Imprimé sur du papier certifié FSC.

Table of contents | Table des matières

Welcome <i>Bienvenue</i>	2	
Rates and registration <i>Droits et inscription</i>	3	
Rules and safety <i>Règles et sécurité</i>	6	
How to use this guide <i>Comment utiliser le guide</i>	12	
RÉGIONS RÉGIONS	Liard <i>Liard</i>	14
	Southern Lakes <i>Lacs du Sud</i>	16
	Whitehorse <i>Whitehorse</i>	21
	Kluane <i>Kluane</i>	25
	Campbell <i>Campbell</i>	32
	Silver Trail <i>Route Silver Trail</i>	37
	Klondike <i>Klondike</i>	38
	Northern and Arctic <i>Nord et arctique</i>	43
	Index <i>Index</i>	47



Get the Yukon Sights and Sites app

Your guide to roadside government campgrounds, recreation sites, and historical and cultural points of interest. Download it from Google Play or The App Store.



Procurez-vous l'appli Attrails Yukon

Votre guide des terrains de camping et lieux de loisirs publics accessibles par la route, et des lieux d'intérêt historique et culturel. Téléchargez-le à partir de Google Play ou du App Store.

Welcome to Yukon camping!

We have abundant rivers, lakes and mountains, ample summer daylight and superb hiking, fishing and boating. The Yukon is ideal for camping.

Boasting eight territorial parks and more than 60 campgrounds and recreation sites, camping is a great way to explore and get to know our territory. This guide will help you find the best campground to meet your needs and create lasting memories.

The Government of Yukon works to provide comfortable campgrounds and experiences that preserve a healthy Yukon environment. Remember to be respectful when out exploring so all campers - now and into the future - can have the opportunity to experience the beauty of the Yukon.

Grab your map, leave your watches at home and let yourself be absorbed in nature. Whether you are just visiting or seeking new adventures, this guide will help steer you in the right direction.

Bienvenue dans nos campings!

Regorgeant de rivières, de lacs et de montagnes, et offrant d'innombrables possibilités de s'adonner à la randonnée pédestre, à la pêche et à la navigation de plaisance, sans oublier ses longues heures de clarté en été, le Yukon est l'endroit idéal pour les amateurs de camping.

Grâce à nos huit parcs territoriaux et à notre soixantaine de terrains de camping et de lieux loisirs publics, les campeurs disposent d'un excellent moyen d'explorer et de découvrir notre territoire. Le présent guide vous aidera à trouver le terrain qui répond à vos besoins et qui vous permettra de faire le plein de souvenirs inoubliables.

Le gouvernement du Yukon veille à offrir des terrains de camping confortables et aménagés dans le respect du milieu naturel. Lorsque vous partez explorer le territoire, rappelez-vous d'être respectueux de l'environnement afin que tous les campeurs – aujourd'hui et dans les années à venir – puissent eux aussi continuer à jouir des beautés naturelles du Yukon.

Sortez votre carte routière, enlevez votre montre et laissez-vous envoûter par la nature. Que vous soyez simplement en visite au Yukon ou à la recherche de nouvelles aventures de camping, la présente publication vous permettra de trouver ce que vous cherchez.

42 territorial campgrounds on **11** highways

42 terrains de camping territoriaux situés le long de **11** routes principales

11 backcountry campgrounds

11 campings d'arrière-pays

12 day-use recreation sites

12 lieux de loisirs publics

15 playgrounds

15 terrains de jeux

25 boat launches

25 rampes de mise à l'eau



Rates and registration

Road-accessible campgrounds

Droits et inscription

Campings accessibles par la route

<p>Daily permit – May 1 to September 30 Pay with cash on site: \$20 per site Pre-paid permit from a vendor†: \$18 per site Pre-pay online‡: \$18 per site Reserve online: \$18 per site</p>	<p>Permis quotidien – 1^{er} mai au 30 septembre Payé sur place en argent comptant : 20 \$ par emplacement Prépayé chez un distributeur† : 18 \$ par emplacement Prépayé en ligne‡ : 18 \$ par emplacement Réserve en ligne : 18 \$ par emplacement</p>
<p>Yukon resident** annual permit \$200</p>	<p>Permis annuel pour résidents du Yukon** 200 \$</p>
<p>Yukon resident* seniors age 65+ 50 per cent discount for all daily and annual campground permits</p>	<p>Résidents du Yukon* de 65 ans et plus Rabais de 50 % sur tous les permis quotidiens et annuels</p>

Register all campsite use, day or night, year-round. The permit fee is waived October 1 to April 30. Use of day-use areas is free.

* Must show ID or document proving residency and/or age, if requested.

‡ Cannot be used for campsite reservations.

Inscrivez toute utilisation d'emplacement de camping, de jour ou de nuit, toute l'année. Le séjour est gratuit du 1^{er} octobre au 30 avril. L'utilisation des aires de loisirs de jours est gratuite.

* Sur demande, il faut présenter une pièce d'identité ou un document attestant la résidence ou l'âge.

‡ Ne peut pas être utilisé pour payer les droits d'un emplacement réservable.

Geology weekend at Tombstone Territorial Park./ Fin de semaine de la géologie au parc territorial Tombstone.



What's happening at Yukon parks?



To find out about programs and events, visit Yukon.ca/tombstone and like us on Facebook.

Voyez ce qui se passe à Parcs Yukon

Pour tout savoir sur les activités offertes, visitez le Yukon.ca/fr/tombstone et suivez-nous sur Facebook.

Where to buy permits

On-site:

Daily campground permits can be purchased with self-registration at any road-accessible Government of Yukon campground. Cash only.

Off-site:

Daily permits and Yukon resident annual campground permits* can be purchased at many highway lodges, gas stations, retail stores, liquor stores outside of Whitehorse, and at Department of Environment offices.* Visit Yukon.ca/licences-permits-vendors to see the list.

Online:

Online daily and Yukon resident annual campground permits* can be purchased at env.eservices.gov.yk.ca. Print and display on your windshield and record the numbers when you self-register. Some campsites can be reserved at Yukon.goingtocamp.com.

* These permit types cannot be used to reserve campsites.

Permit is per site

A permit authorizes the use of one campsite. You may sleep:

- 8 people per regular site;
- 5 people per tenting-only site; and
- 12 people per group site.

You can host more people on a site during the day.

Planning your trip

Most Government of Yukon campgrounds are fully serviced from May 1 to September 30. Most have good availability and some are busy during certain times. Check for updates on your destination campground at Yukon.ca/camping. Sometimes there are restrictions or closures due to wildlife, road conditions or events.

Between October 1 and April 30, daily campsite fees are not required, but all campsite users must still register use, day or night, year-round.

Gated campgrounds close October 1.

Où se procurer les permis

Sur place :

On peut acheter le permis quotidien en remplissant l'enveloppe réservée à l'auto-inscription dans tous les terrains de camping publics du Yukon accessibles par la route. Argent comptant seulement.

En divers endroits :

On peut acheter à l'avance le permis quotidien en ligne* et le permis annuel pour résidents du Yukon* dans les relais routiers, stations d'essence et commerces de détail, dans les succursales de la Société des alcools à l'extérieur de Whitehorse, et dans les bureaux du ministère de l'Environnement. Consultez la liste au Yukon.ca/fr/permis-peche-chasse-camping.

En ligne :

On peut également se procurer le permis quotidien en ligne* et le permis annuel pour résidents du Yukon* au env.eservices.gov.yk.ca. Imprimer le permis et le placer bien en vue sous le pare-brise et indiquer le numéro sur l'enveloppe d'inscription. On peut réserver certains emplacements au Yukon.goingtocamp.com.

* Ces permis ne peuvent pas être utilisés pour les emplacements réservés.

Permis par emplacement

Un permis autorise l'utilisation d'un seul emplacement. Le nombre maximal par nuitée est de :

- 8 personnes par emplacement ordinaire;
- 5 personnes par emplacement pour tente;
- 12 personnes par emplacement de camping de groupe.

Vous pouvez accueillir un plus grand nombre de personnes pendant le jour.

Planifier son séjour

Dans la plupart des terrains de camping publics du Yukon, les services sont fournis du 1^{er} mai au 30 septembre. On trouve habituellement des emplacements libres dans la plupart des terrains, mais d'autres peuvent être très fréquentés pendant certaines périodes. Consultez la page Yukon.ca/fr/camping pour des informations à jour sur le camping de votre choix. Il peut arriver que certaines restrictions ou fermetures soient imposées en raison de la présence d'animaux sauvages, de conditions d'accès difficiles ou de la tenue d'activités.

Du 1^{er} octobre au 30 avril, les terrains de camping sont gratuits, mais tous les utilisateurs doivent quand même s'inscrire, le jour ou la nuit, toute l'année.

Les terrains de camping dont l'accès est contrôlé par une barrière ferment le 1^{er} octobre.



Everyone must self-register

To register:

- 1 Pick up a permit from the information kiosk upon arrival – green for reservable sites; white for others.
- 2a **Reservable sites:** Check-in at Yukon.goingtocamp.com.
- 2b **First-come, first-served sites:** Find a vacant campsite. Be sure it is unoccupied by checking dates on the previous permit.
- 3 Completely fill out the permit and tear-off the permit portion to clip to your site number post.
- 4 **First-come, first-served sites:** place payment in the envelope or write in your annual permit/online daily permit number(s). Seal and place it in the deposit vault by the kiosk.

Reminder: All sites must register and deposit information into the vault.

Backcountry campgrounds



The Government of Yukon maintains backcountry campgrounds at Tombstone Territorial Park, Herschel Island-Qikiqtaruk Territorial Park, Fort Selkirk Historic Site and on The Thirty Mile section of the Yukon River. These sites have limited facilities and can only be accessed by foot, air or water. Registration is not required for the Fort Selkirk and The Thirty Mile backcountry campgrounds. A reservation fee and special permit is required for Tombstone backcountry sites. See individual listings in this booklet for more information.

Tous les usagers doivent s'inscrire

Pour vous inscrire :

- 1 Prenez une enveloppe d'auto-inscription à l'entrée du camping : verte pour un emplacement réservé, blanche pour un emplacement non réservé.
- 2a **Sites réservables :** Confirmez votre séjour au Yukon.goingtocamp.com.
- 2b **Sites premier arrivés, premier servis :** Trouvez un emplacement inoccupé. Si un permis est encore fixé au poteau, vérifiez les dates indiquées pour vous assurer qu'il est bien libre.
- 3 Inscrivez les renseignements demandés. Détachez le permis de l'enveloppe et fixez-le au poteau de l'emplacement.
- 4 **Sites premier arrivés, premier servis :** Glissez votre paiement dans l'enveloppe ou inscrivez le numéro de votre permis annuel ou de vos permis quotidiens achetés en ligne. Cachez l'enveloppe et déposez-la dans la boîte prévue à cette fin à l'entrée du camping.

Rappel : Il faut remplir un permis pour chaque emplacement et déposer les renseignements correspondants dans la boîte.

Campings d'arrière-pays



Le gouvernement du Yukon entretient des campings d'arrière-pays dans le parc territorial Tombstone, le parc territorial de l'île Herschel (Qikiqtaruk), le lieu historique de Fort Selkirk et le long de la section The Thirty Mile du fleuve Yukon. Ces campings sont dotés d'installations minimales et ne sont accessibles qu'à pied, par les airs ou en embarcation. Il n'est pas nécessaire de s'inscrire dans les campings Fort Selkirk et The Thirty Mile. Il faut payer des frais de réservation et se procurer un permis spécial pour camper dans les campings d'arrière-pays du parc Tombstone. Pour plus d'information, voir la partie du guide consacrée à ces campings.

Rules and safety

Campground rules

- Most campsites are first come, first served. You cannot hold sites for campers who are not present.
- Register all campsite use, day or night, year-round.
- Camp, park and drive only in designated areas.
- You can only stay 14 nights in one campground in any 30-day period.
- You cannot leave your campsite unoccupied for more than 24 hours.
- Quiet hours are from 11 pm to 7 am. Limit use of generators and other noise at all times.
- Use commercial dump stations for RV liquid waste. There are no dump stations at Government of Yukon campgrounds and recreation sites.
- You cannot camp overnight at day-use and recreation sites.
- Never feed or disturb wild animals.
- Wildlife attractants must be stored inside a hard-sided vehicle, trailer, or locker at night and when you're away during the day. Do not bring food or other attractants into a tent.
- Put garbage and recycling in bear-proof bins or pack it out with you.
- Stay on roads and established trails. Follow ATV rules for the Yukon.
- To use an aircraft or drone, you must get a park permit and follow Transport Canada rules.
- See page 8 for rules on campfires and firewood.
- Keep pets leashed. Pick up your pet's waste and dispose of it in the bins provided.
- Leave firearms packed away. You cannot discharge a firearm in or near a campground or recreation site.

Report suspicious activities or disturbances to park officers by calling 867-456-3974 or the RCMP at 867-667-5555.

For medical emergencies, call 911 or the RCMP.

Règles et sécurité

Règlements des terrains de camping

- L'occupation de la plupart des emplacements s'effectue selon le principe du premier arrivé, premier servi. Il est interdit de réserver un emplacement pour d'autres campeurs qui ne sont pas encore sur place.
- Inscrivez toute utilisation d'emplacement de camping, de jour ou de nuit, quel que soit le moment de l'année.
- Il n'est permis de camper, de circuler en véhicule et de se stationner que dans les endroits désignés.
- La durée maximale d'un séjour dans un même terrain de camping est de 14 jours par période de 30 jours.
- Vous ne pouvez pas laisser votre emplacement de camping inoccupé plus de 24 heures.
- Il est interdit de faire du bruit entre 23 h et 7 h. En tout temps, évitez le bruit excessif et utilisez le moins possible les génératrices.
- Il faut évacuer les eaux usées d'un véhicule de plaisance dans les postes de vidange commerciaux. Il n'y a aucun poste de vidange sur les terrains de camping publics et les lieux de loisirs du Yukon.
- Il est interdit de camper dans les aires de loisirs de jour et dans les lieux de loisirs.
- Il est interdit de nourrir ou de déranger les animaux sauvages.
- La nuit ou quand vous vous absentez de votre site, les articles pouvant attirer les animaux sauvages doivent être rangés dans un véhicule à toit rigide, une caravane ou un casier à l'épreuve des ours. Ne gardez jamais de nourriture ni d'attractifs dans la tente.
- Rapportez les ordures et les articles à recycler ou mettez-les dans les poubelles ou les bacs de recyclage à l'épreuve des ours.
- Circulez seulement sur les chemins et les sentiers existants. Respectez les règlements du Yukon concernant les VTT.
- Aéronefs et drones : vous devez vous procurer un permis et respecter les règlements de Transports Canada.
- Feux de camp et bois à brûler : voir les règles à la page 8.
- Gardez vos animaux de compagnie en laisse. Ramassez leurs excréments et jetez-les dans la poubelle.
- Gardez vos armes à feu rangées en tout temps. Il est interdit de se servir d'une arme à feu dans un terrain de camping ou un lieu de loisirs.

Veillez signaler les activités suspectes et les troubles à l'ordre public en téléphonant à un agent des parcs, au 867-456-3974, ou à la GRC, au 867-667-5555.

En cas d'urgence médicale, composez le 911 ou appelez la GRC.



Fishing



Many Government of Yukon campgrounds are near lakes, rivers and creeks that provide great fishing opportunities. Many of these waterbodies have special regulations to protect sensitive fish populations. Review the rules for fishing at your chosen campground in this year's Yukon fishing regulations summary, available at Department of Environment offices, Visitor Information Centres and anywhere fishing licences are sold, or download a copy from Yukon.ca/fishing.

Pêche



De nombreux terrains de camping du gouvernement du Yukon se trouvent à proximité de lacs, de rivières et de ruisseaux où il est possible de s'adonner à la pêche. Bon nombre de ces lacs et cours d'eau font l'objet de restrictions particulières visant à protéger les populations de poissons vulnérables à la surpêche. Assurez-vous de bien connaître les règles de pêche qui s'appliquent aux lacs ou aux cours d'eau où vous comptez pêcher; pour cela, consultez la plus récente édition du Guide de la pêche au Yukon, que l'on peut se procurer dans les bureaux du ministère de l'Environnement, dans les centres d'information touristique et dans les endroits où l'on vend des permis de pêche. On peut également le télécharger au Yukon.ca/fr/peche.

"Just lovely to pull up and have such beauty surround you."

« C'est un vrai plaisir de simplement s'installer et de jouir de la beauté du paysage environnant. »

(Pine Lake)

Campfires



Firewood is available to all registered campers for use at their campsites only. Use firewood responsibly and take only what you need. It is unlawful to remove firewood from a campground. Fires are not permitted in Tombstone Territorial Park backcountry areas.



Erin McKnight

When making a campfire:

- Use existing fire pits and pitch your tent well away from the pit.
- Remove flammable materials such as twigs and dry leaves from the area of your fire.
- Keep watch over your fire at all times; do not leave it unattended.

When putting out your fire:

- **Soak** the campfire thoroughly with water.
- **Stir** the campfire's remains until all embers are extinguished.
- **Repeat** until the ashes are cool to touch.

Report wildfires to 1-888-798-FIRE (3473).

Feux de camp



Le bois à brûler est fourni aux campeurs dûment inscrits et ne doit être utilisé qu'à leur emplacement de camping. Utilisez le bois à brûler de façon responsable et ne prenez que la quantité nécessaire. Il est interdit d'emporter du bois à brûler hors du terrain de camping. Les feux de camp sont interdits dans l'arrière-pays du parc Tombstone.



Si vous faites un feu de camp :

- Utilisez les foyers aménagés et dressez votre tente à bonne distance du feu.
- Enlevez les matières inflammables, comme les brindilles et les feuilles mortes, qui se trouvent autour du foyer.
- Gardez un œil sur votre feu en tout temps; ne le laissez jamais sans surveillance.

Pour éteindre votre feu de camp :

- **Arrosez** abondamment le feu de camp avec de l'eau.
- **Brassez** les braises jusqu'à ce qu'elles soient complètement éteintes.
- **Répétez** jusqu'à ce que les cendres soient froides au toucher.

Signalez tout feu de forêt en composant le 1-888-798-FIRE (3473).



Wildlife and you



Bears and other wildlife are attracted to many human smells. At night, and any time you are away from your campsite, store food, any items involved in food preparation (like pots, utensils, dish cloths and food containers) and other attractants (such as shampoo, toothpaste, gas cans and bug spray) in bear-proof lockers or canisters, or in your vehicle. Place garbage and recycling in bear-proof bins. Leaving food out in the open can bring wildlife to your campsite and may result in a dangerous encounter. Park officers may remove unattended attractants that aren't stored correctly and secure them. This may be followed by an enforcement action.

When camping in the backcountry, hang attractants four metres off the ground between two trees or store them in bear-proof containers away from your campsite and downwind if possible. **Coolers are not bear-proof containers.**

When cooking, avoid smelly or greasy foods such as canned fish and bacon. Never eat or store food or other attractants in your tent.

Learn more about bear safety from Yukon.ca/bears.



Les animaux sauvages et vous



Les ours et les autres animaux sauvages sont attirés par les odeurs associées aux humains. La nuit et chaque fois que vous vous éloignez de votre campement, rangez la nourriture, les articles qui ont servi à la préparation des aliments (casseroles, ustensiles, contenants alimentaires, linges à vaisselle, etc.) et les autres produits susceptibles d'attirer les animaux (shampooing, dentifrice, bidon d'essence, chasse-moustique, etc.) dans un casier ou un contenant à l'épreuve des ours ou dans votre véhicule. Les ordures et les articles à recycler devraient être mis dans les poubelles et les bacs de recyclage à l'épreuve des ours. Toute nourriture laissée en plein air est susceptible d'attirer des animaux sauvages à votre campement et de vous exposer à des rencontres dangereuses. Les agents des parcs peuvent enlever les attractifs laissés sans surveillance et les mettre en lieu sûr. Des mesures d'application de la loi pourraient ensuite être prises.

Lorsque vous campez dans l'arrière-pays, suspendez tout ce qui peut attirer les animaux à quatre mètres du sol, entre deux arbres, ou gardez ces articles dans des contenants à l'épreuve des ours à bonne distance de votre campement, dans la direction du vent si possible.

Les glacières ne sont pas des contenants à l'épreuve des ours.

Évitez d'apporter de la nourriture grasse ou à forte odeur comme du bacon ou du poisson. Ne mangez jamais dans votre tente et n'y gardez aucune nourriture ou aucun article pouvant attirer des animaux sauvages.

Pour en savoir plus sur la sécurité au pays des ours, consulter le Yukon.ca/fr/securete-pays-des-ours.



Keep it wild

- **Plan ahead.** Prepare to leave no trace. For tips on travelling safely and gently in the Yukon's wilderness, pick up a free copy of *How you can stay safe in bear country* and *Into the Yukon wilderness* at Department of Environment offices, Visitor Information Centres or online on Yukon.ca.
- **Use existing trails and campsites.** In pristine areas without trails, travel and camp on durable surfaces.
- **Dispose of waste properly.**
 - Use the garbage and recycling bins provided or pack out what you pack in.
 - In the backcountry, when outhouses are not available, cover human waste in a small hole 60 metres from water, camps and trails.
 - Dispose RV grey water at commercial dump stations. View the list at Yukon.ca/rules-safety-campgrounds-recreation-sites or any Visitor Information Centre.
- **Leave what you find.** Leave natural, historical and cultural artifacts undisturbed.
- **Minimize campfire impacts.** Use stoves or existing fire rings. Keep campfires small.
- **Respect wildlife.** Observe from a distance. Never feed them. Keep pets under control.
- **Be considerate of others.**

Ne laissez pas de trace

- **Préparez-vous et prévoyez.** Ne laissez pas de trace de votre passage. Pour des conseils sur la façon de vous déplacer en toute sécurité dans l'environnement sauvage du Yukon sans le perturber, procurez-vous un exemplaire gratuit des brochures *Assurer sa sécurité au pays des ours* et *Dans la nature sauvage du Yukon* dans les bureaux du ministère de l'Environnement, dans les centres d'information touristique ou, en ligne, au Yukon.ca/fr.
- **Utilisez les sentiers et les emplacements de camping existants.** Dans les zones vierges où il n'y a aucun sentier, déplacez-vous et campez sur des surfaces durables.
- **Gérez adéquatement les déchets.**
 - Utilisez les poubelles et les bacs de recyclage fournis ou rapportez tous vos déchets.
 - Dans l'arrière-pays, lorsqu'il n'y a pas de toilettes extérieures, enterrez les excréments humains dans un petit trou à une soixantaine de mètres des cours d'eau ou des plans d'eau, du campement et des sentiers.
 - Évacuez les eaux grises d'un véhicule de plaisance dans les postes de vidange commerciaux. Voir la liste de ces postes sur le site au Yukon.ca/fr/regles-securite-dans-les-campings-lieux-loisirs ou dans les centres d'information touristique.
- **Laissez intact ce que vous trouvez.** Laissez en place les objets naturels et les artefacts historiques ou culturels.
- **Réduisez l'impact des feux.** Servez-vous d'un réchaud ou utilisez les emplacements de feu de camp déjà aménagés. Faites de petits feux.
- **Respectez la vie sauvage.** Observez les animaux à distance. Ne les nourrissez jamais. Tenez vos animaux de compagnie en laisse.
- **Respectez les autres usagers.**

Road conditions



Often, it's the trip there that is the best part of the adventure. Several campgrounds and recreation sites will lead you off the beaten path along rough and long gravel roads. Use particular caution on the Frenchman, Aishihik, Ethel Lake and South Canol roads, especially after rain.

Before you go, check Yukon road conditions at 511yukon.ca or by dialling 511, and check campground updates at Yukon.ca/camping.

État des chemins



Bien souvent, le chemin à parcourir fait partie intégrante de l'aventure. Pour vous rendre à bon nombre de terrains de camping et de lieux de loisirs, vous devrez quitter les sentiers battus et rouler longuement sur des routes ou des chemins de gravier cahoteux. Redoublez de prudence sur les chemins Frenchman, Aishihik et Ethel ainsi que sur la route Canol Sud, en particulier après la pluie.

Avant de partir, informez-vous de l'état des routes, au 511yukon.ca ou en composant le 511, et de la situation actuelle au regard des terrains de camping, au Yukon.ca/fr/camping.

Comments?

Share your experience on the comment cards provided at the registration kiosks.

Des commentaires?

Ne manquez pas de nous faire part de votre expérience de camping en remplissant une carte commentaire au poste d'inscription.



How to use this guide / Comment utiliser le guide

Each listing contains the site type, name, location (km and/or GPS), number of campsites and symbols to indicate the facilities available. An * indicates an unofficial or local place name, e.g., Tatchun Creek*.

La fiche d'information de chaque camping précise le type et le nom du terrain, l'endroit où il se trouve (km ou coordonnées GPS), le nombre d'emplacements et les pictogrammes indiquant les installations fournies. L'astérisque (*) qui suit un nom indique qu'il s'agit d'un nom de lieu non officiel (ex. ruisseau Tatchun*).

Site type key / Pictogrammes des types de terrain



Road-accessible campground
Terrain de camping accessible par la route



Backcountry campground
Camping d'arrière-pays



Recreation site (day-use only)
Lieu de loisirs (de jour seulement)

Facilities key / Pictogrammes des installations



Unisex outhouses (gender-neutral)
Toilettes extérieures unisexes



Boat launch
Rampe de mise à l'eau



Dock
Quai



At least one wheelchair-accessible outhouse
Au moins une toilette extérieure accessible en fauteuil roulant



Hiking trails
Sentiers de randonnée



Playground
Terrain de jeux



At least one campsite designed for the mobility-impaired. Sites include a barrier-free picnic table and fire pit, and are located near accessible outhouse, garbage bin, water, wood and information/registration kiosk. At non-reservable sites, campers may occupy an open site after 7 pm and must vacate the site by 12 pm daily. Most campsites can be used by persons who are mobility-impaired.



A hand pump or water tank is provided. All water is untreated. Sites without this symbol may have stream, river or lake water nearby, but use at your own risk. Treat or boil all water for one minute before consuming.
Eau d'un robinet (réservoir) ou d'une pompe à main. L'eau fournie n'est pas traitée. Les terrains non pourvus en eau peuvent être situés à proximité d'un ruisseau, d'une rivière ou d'un lac : l'utilisation de cette eau est à vos risques. Peu importe d'où l'eau provient, on recommande de la traiter ou de la bouillir pendant une minute avant de la consommer.

Au moins un emplacement de camping accessible aux personnes à mobilité réduite. Ces emplacements sont dotés d'une table de pique-nique et d'un foyer faciles d'accès, et sont situés à proximité d'une toilette extérieure adaptée, d'une poubelle, d'eau, de bois à brûler, du panneau d'information et du poste d'inscription. On peut occuper un emplacement non réservable s'il est libre après 19 h et on doit le libérer le lendemain à midi au plus tard. La plupart des emplacements de camping sont accessibles aux personnes à mobilité réduite.



Sandy or cobble beach within short walking distance
Plage de sable ou de galets facilement accessible à pied



Viewing structures or signage about local cultural and natural history
Ouvrages d'observation ou panneaux d'interprétation de l'histoire naturelle et culturelle de la région



Group campsite available
Camping de groupe



Interpretive centre
Centre d'interprétation



Tent pads or sites accessible via walking trail from a parking area
Tabliers de tente ou emplacements accessibles par un sentier à partir d'un stationnement



Swimming area or dock.
No lifeguard.
Quai ou aire de baignade.
Aucun sauveteur sur les lieux.



Change room
Vestiaire



Bear-proof garbage bins
Poubelles à l'épreuve des ours



Outdoor amphitheatre. Wheelchair accessible.
Amphithéâtre extérieur d'accès facile pour personnes handicapées.



Blue, bear-proof recycling bins (aluminum, glass and plastic beverage containers only please)
Bacs (bleus) de recyclage à l'épreuve des ours (seulement pour les récipients à boisson en aluminium, en verre et en plastique)



Picnic table
Table de pique-nique



Kitchen shelter
Abri-cuisine



Fire ring
Foyer pour feux de camp



Bear-proof cache or lockers
Cache ou casiers à l'épreuve des ours



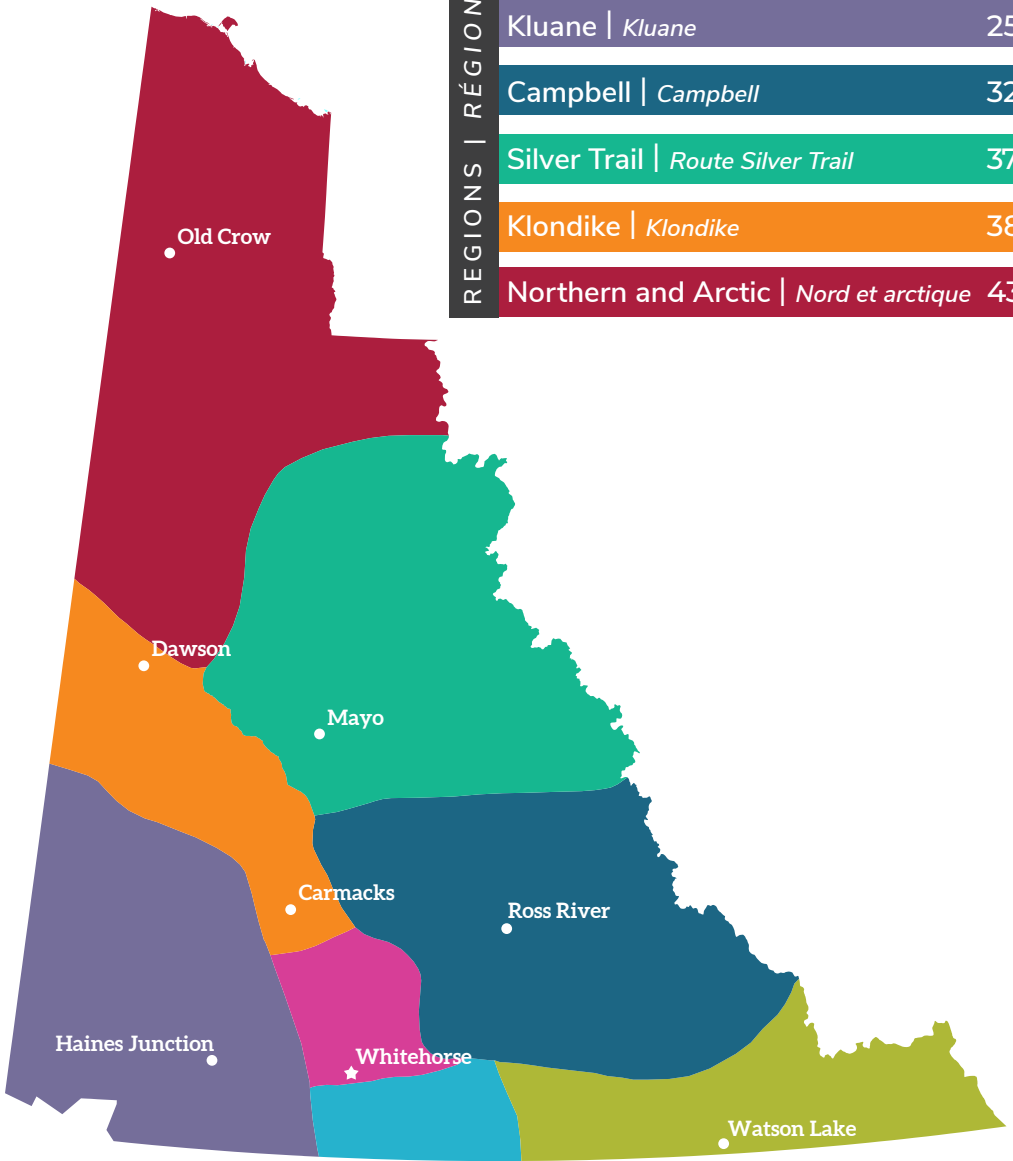
Want more amenities?

There are many commercial campgrounds with additional amenities and services. View the list at travelyukon.com, in the Yukon Experience Guide, or ask at any Visitor Information Centre.

Vous voulez plus de commodités?

On trouve au Yukon de nombreux terrains de camping commerciaux offrant une gamme plus vaste d'installations et de services. Consultez la liste sur le site Tourismeyukon.ca, dans le Guide vacances du Yukon ou dans un centre d'information touristique.

RÉGIONS RÉGIONS	
Liard <i>Liard</i>	14
Southern Lakes <i>Lacs du Sud</i>	16
Whitehorse <i>Whitehorse</i>	21
Kluane <i>Kluane</i>	25
Campbell <i>Campbell</i>	32
Silver Trail <i>Route Silver Trail</i>	37
Klondike <i>Klondike</i>	38
Northern and Arctic <i>Nord et arctique</i>	43



Liard

L1 Liard Canyon



km: 971 Alaska Highway
Km 971, route de l'Alaska

GPS Coordinates: 60.019°N 128.580°W
Coordonnées GPS



Take a hike along the 2 km (one-way) forested trail and learn about the natural and cultural history of the area from various interpretive panels. The trail ends at the Liard River. The parking lot is shared with the Town of Watson Lake's Lucky Lake day-use area. The Kaska name for Liard River is Nê't'i Tué'*, meaning "river flowing from mountains."

Faites une courte randonnée le long du sentier boisé de 2 km (aller) et découvrez l'histoire naturelle et culturelle de la région en lisant les panneaux d'interprétation qui s'y trouvent. Le sentier aboutit à la rivière Liard. Le camping et l'aire de loisirs de jour du lac Lucky (administrée par la Ville de Watson Lake) partagent le même parc de stationnement. Le nom de la rivière Liard en langue kaska est Nê't'i Tué'*, ce qui signifie « rivière coulant des montagnes ».

L2 Watson Lake



km: 984 Alaska Highway + 4 on access road
Km 984, route de l'Alaska + 4 km sur un chemin d'accès

GPS Coordinates: 60.071°N 128.818°W
Coordonnées GPS

Sites: 40

Pull-through / Sens unique (grands véhicules) : 8
Accessible / Accessibles : 2



This campground lies on the south shore of Watson Lake. It is an ideal spot for weekend family camping and for visitors to the community of Watson Lake. There are two camping areas and a day-use area.

Ce terrain de camping est situé sur la rive sud du lac Watson. C'est l'endroit idéal pour un week-end de camping en famille ou pour les personnes de passage à Watson Lake. Il y a deux aires de camping et une aire de loisirs de jour.

Liard continued / suite

L3 Big Creek



km: 1,042 Alaska Highway
Km 1042, route de l'Alaska

GPS Coordinates: 60.158°N 129.707°W
Coordonnées GPS

Sites: 15

Pull-through / Sens unique (grands véhicules) : 7



A shallow, rocky creek flows right next to the campground with a pathway leading along the bank. A couple of campsites are located right at the water's edge.

Un petit ruisseau peu profond coule juste à côté du terrain et un sentier longe la rive. Il y a quelques emplacements de camping en bordure de l'eau.

L4 Rancheria Falls



km: 1,112 Alaska Highway
Km 1112, route de l'Alaska

GPS Coordinates: 60.080°N 130.820°W
Coordonnées GPS



Follow the boardwalk for 0.5 km to reach the waterfall and read the interpretive panels along the way. The small American Dipper can sometimes be seen feeding among the rapids. In winter, the Rancheria area is home to Caribou.

Empruntez la promenade de bois (500 mètres) pour vous rendre à la chute et lisez les panneaux d'interprétation qui longent le parcours. On peut parfois apercevoir les petits Cincles d'Amérique qui se nourrissent au milieu des rapides. En hiver, le caribou fréquente le secteur de la rivière Rancheria.

“Beautiful. Amazing by the river.”

« Magnifique. Site fantastique près du cours d'eau. »

(Big Creek)

Liard *continued / suite*

L5 Morley River



km: 1,204 Alaska Highway
Km 1204, route de l'Alaska

GPS Coordinates: 60.007°N 132.138°W
Coordonnées GPS



Short trails and great picnic spots are nestled in the forest overlooking the river.

On y trouve de courts sentiers boisés et de belles aires de pique-nique avec vue sur la rivière.

Southern Lakes / Lacs du Sud

SL1 Teslin Lake



km: 1,258 Alaska Highway
Km 1258, route de l'Alaska

GPS Coordinates: 60.233°N 132.909°W
Coordonnées GPS

Sites: 27

Pull-through / Sens unique (grands véhicules) : 6
Accessible / Accessible : 1



Many campsites overlook Teslin Lake and a trail from the campground's kitchen shelter leads to the lakeshore. The Society of Yukon Bird Observatories maintains a seasonal bird-banding and migration monitoring station here. It is open mornings from August 1 to October 1. You can expect to see large numbers of songbirds and waterbirds during their fall migration. The lake's Tlingit name, Dèsfìn Âyi*, means "long narrow water."

Plusieurs emplacements de camping donnent sur le lac Teslin et un sentier, au départ de l'abri-cuisine, mène au bord du lac. La Society of Yukon Bird Observatories a créé à cet endroit une station de baguage des oiseaux et de surveillance des migrations. Elle est ouverte en matinée, du 1^{er} août au 1^{er} octobre. Vous pouvez vous attendre à y apercevoir un grand nombre d'oiseaux chanteurs et aquatiques pendant la période de migration automnale. Le nom du lac en langue tlingit est Dèsfìn Âyi*, qui signifie « longue et étroite étendue d'eau ».

Southern Lakes / Lacs du Sud continued / suite

SL2 Squanga Lake



km: 1,316 Alaska Highway
Km 1316, route de l'Alaska

GPS Coordinates: 60.445°N 133.603°W
Coordonnées GPS

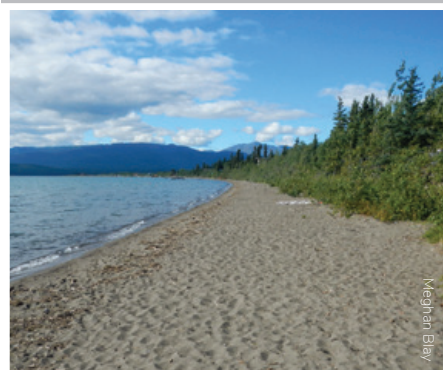
Sites: 16 Pull-through / Sens unique (grands véhicules) : 4
Walk-in / Accès piétonnier : 3
Accessible / Accessible : 1



The campground sits on the shore of Squanga Lake and has two floating docks. The Tagish and Tlingit names, Desgwaḡe Méné* and Dasgwaranga Áayí*, mean “Whitefish Lake,” and squanga is a variety that lives here. Look for signs of the Little Brown Bat at the bat house.

Le terrain de camping est situé aux abords du lac Squanga; deux quais flottants y sont installés. Le nom du lac en langues tagish et tlingit est Desgwaḡe Méné* et Dasgwaranga Áayí*, signifiant « lac au corégone ». Ainsi, le lac tire son nom du corégone du Squanga, une variété que l'on y trouve. On peut apercevoir la petite chauve-souris brune à proximité du dortoir à chauve-souris.

SL3 & SL4 Marsh Lake



km: 1,379 and 1,379.2 Alaska Highway
Km 1379 et 1379.2, route de l'Alaska

GPS Coordinates: SL3 - 60.561°N 134.448°W
Coordonnées GPS SL4 - 60.561°N 134.451°W

Sites: 64 Pull-through / Sens unique (grands véhicules) : 9
Walk-in / Accès piétonnier : 11
Accessible / Accessibles : 2



A popular beach in summer. The campground has two loops with many sites beside the lake, half of which are reservable online.. A short trail and footbridge connects the campground to the recreation site. The Marsh Lake people had their main camp and potlatch house here. Both the Southern Tutchone and Tagish names, Tákádàdhà* and Sāa Tl'áh Ni*, refer to the sandy beach. M'Clintock Bay (T'á Híni Wát* in Tlingit) is an important spring rest stop for thousands of Trumpeter Swans and other waterbirds. Visit nearby Swan Haven Interpretive Centre in April. Generators are not permitted at the tent sites in the recreation site.

Le camping est situé près d'une plage très prisée en été. Les emplacements sont répartis le long de deux chemins en boucle, dont certains en bordure du lac. La moitié des emplacements sont réservables. Un court sentier et un pont piétonnier relie le terrain de camping au lieu de loisirs. Les anciens habitants de la région du lac Marsh y avaient un camp principal et un lieu de potlatch. Les noms tutchone du Sud et tagish, Tákádàdhà* et Sāa Tl'áh Ni*, désignent la plage de sable qui s'y trouve. La baie M'Clintock (T'á Híni Wát* en langue tlingit) est une halte migratoire importante pour les cygnes trompettes et autres oiseaux aquatiques durant leur migration printanière. Au mois d'avril, on peut visiter le centre d'interprétation du Havre des cygnes.

Southern Lakes / Lacs du Sud continued / suite

SL5 Kookatsoon Lake



km: 152 Klondike Highway
Km 152, route du Klondike

GPS Coordinates: 60.559°N 134.878°W
Coordonnées GPS



This site features a small, sandy beach and a playground, making it a popular stop for families. Its Tagish name, Kwáchq̓ Méne*, means “Ling Cod lake.” The lake warms up nicely for summer swimming.

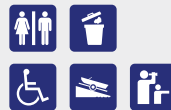
On trouve là une plage de sable et un terrain de jeu, ce qui en fait une destination de choix pour les familles. Le nom du lac en langue tagish, Kwáchq̓ Méne*, signifie « lac à la morue-lingue ». Le lac se réchauffe graduellement au cours de l'été et permet la baignade.

SL6 Tagish Bridge



km: 21 Tagish Road
Km 21, route de Tagish

GPS Coordinates: 60.316°N 134.270°W
Coordonnées GPS



This is where the Tagish River (also known as Six Mile River*) enters Marsh Lake. Tagish Tū'e' means “break-up of ice” and in March, the first swans and waterfowl rest and feed at the early open water on their annual migration. Anglers fish for Lake Trout, Lake Cisco, Arctic Grayling and several species of whitefish from the bridge, which you can access from the recreation site.

C'est à cet endroit que la rivière Tagish (aussi appelée Six Mile*) se jette dans le lac Marsh. Le nom tagish Tū'e' veut dire « débâcle »; en mars, l'endroit accueille les premiers cygnes et autres oiseaux aquatiques qui, durant leur migration annuelle, y font escale pour se reposer et se nourrir dans les eaux déjà libres de glace. Depuis le pont, les amateurs pêchent le touladi, le cisco de lac, l'ombre arctique et plusieurs variétés de corégones; il est facile de s'y rendre à partir du lieu de loisirs.

Southern Lakes / Lacs du Sud continued / suite

SL7 Snafu Lake



km: 26 Atlin Road
Km 26, route d'Atlin

GPS Coordinates: 60.131°N 133.823°W
Coordonnées GPS

Sites: 9

Pull-through / Sens unique (grands véhicules) : 0



The Snafu-Tarfu lake system is popular among Yukon residents for canoe trips. The small bays, islands and peninsulas make the lakes friendly for children and beginners. Check for special fishing restrictions at these lakes that help protect sensitive Lake Trout populations.

Snafu is a military acronym for "Situation Normal – All 'Fouled' Up." Both campgrounds were former forest fire crew camps in the late 1950s. Both the lake's Tagish and Tlingit names, Ágáy Méne* and Ghooch Áayi* mean "wolf lake," referring to the creek where wolves come to fish.

Le réseau des lacs Snafu et Tarfu est un lieu de prédilection des Yukonnais amateurs de randonnée en canot. Les nombreuses petites baies, îles et presqu'îles du réseau font de ces lacs l'endroit idéal pour les canoteurs débutants et les enfants. Informez-vous sur les restrictions de pêche s'appliquant à ces lacs afin de protéger les populations vulnérables de touladi.

Le mot Snafu est un acronyme d'origine militaire signifiant ironiquement « Situation Normal – All 'Fouled' Up » (« situation normale – rien ne va plus »). Ces deux terrains de camping étaient à l'origine des campements aménagés à l'intention des équipes de lutte contre les feux de forêt à la fin des années 1950. Les noms du lac en tagish et en tlingit, Ágáy Méne* et Ghooch Áayi*, signifient dans les deux langues « lac au loup » et désignent le ruisseau où les loups viennent pêcher.

SL8 Tarfu Lake



km: 32 Atlin Road
Km 32, route d'Atlin

GPS Coordinates: 60.074°N 133.809°W
Coordonnées GPS

Sites: 11

Pull-through / Sens unique (grands véhicules) : 0



In addition to its good paddling opportunities, Tarfu Lake is also a good place to spot Mule Deer and Common Nighthawk. Tarfu is an old military saying, meaning "Things Are Really 'Fouled' Up." Check for special fishing restrictions at this lake that help protect sensitive Lake Trout populations. Both its Tagish and Tlingit names, Nústséhé Méne* and Naaghas'éí Áayi*, mean "fox lake."

En plus d'être un lieu idéal pour faire du canotage, le lac Tarfu est également un excellent endroit où on peut apercevoir le cerf-mulet et l'engoulevent d'Amérique. Le mot Tarfu est un ancien acronyme militaire signifiant « Things Are Really 'Fouled' Up » (« rien ne va vraiment plus »). Informez-vous sur les restrictions de pêche s'appliquant à ce lac afin de protéger les populations vulnérables de touladi. Les noms du lac en tagish et en tlingit, Nústséhé Méne* et Naaghas'éí Áayi*, signifient dans les deux langues « lac au renard ».

Southern Lakes / Lacs du Sud continued / suite

SL9 Conrad



km: 90 Klondike Highway
Km 90, route du Klondike

GPS Coordinates: 60.069°N 134.572°W
Coordonnées GPS

Sites: 35

Pull-through / Sens unique (grands véhicules) : 2
Walk-in / Accès piétonnier : 6
Accessible / Accessibles : 2



The Yukon's newest campground is located on Tagish Lake's Windy Arm, about 16 km south of Carcross. Several sites overlook the lake, and the campground offers a new playground, viewing scope and walk-in sites. Explore the adjacent Conrad Historic Site, where the small town of Conrad City supported the Venus silver mine in the early 1900s.

The 1.1 km Łèitú Déi "Butterfly Trail" in the campground leads to beautiful lake views. The campground is also a base for nearby hikes. The Sam McGee Trail was named after the man made famous by Robert Service's poetry, who also built the first road from Carcross to the mine's tramway. Also called the Mountain Hero Trail, it connects with the rest of Carcross's famous mountain bike trail system. The lake's Tagish name, Tséi Zhété' Méne*, refers to the howling sound of the wind in the rocky cliffs across the lake.

Le nouveau terrain de camping territorial est situé aux abords du Windy Arm du lac Tagish, à environ 16 km au sud de Carcross. Plusieurs emplacements ont une vue sur le lac; le camping comporte un nouveau terrain de jeu et on y a installé une lunette d'observation. On y trouve également des emplacements accessibles par un sentier pédestre. Explorez le site de l'ancienne ville de Conrad City, établie au début des années 1900 durant l'exploitation de la mine d'argent Venus.

Le sentier Łèitú Déi (« sentier des papillons ») de 1,1 km dans le camping mène à de belles vues sur le lac. Le camping sert également de base de départ pour les randonneurs qui empruntent les sentiers à proximité, notamment le sentier Sam McGee, qui tire son nom de l'homme (rendu célèbre par le fameux poème de Robert Service) qui a construit la première route reliant Carcross à la base du téléphérique minier. Également appelé Mountain Hero, ce sentier rejoint le fameux réseau de sentiers de vélo de montagne de Carcross. Le nom du lac en tagish, Tséi Zhété' Méne*, fait référence au sifflement du vent qui balaie les falaises rocheuses situées sur l'autre rive.

“ This is a gem. Slept like a baby and will always return.”

« Une vraie merveille. J'ai dormi comme un bébé. Je vais certainement y retourner. »

Whitehorse

W1 Wolf Creek



km: 1,408 Alaska Highway
Km 1408, route de l'Alaska

GPS Coordinates: 60.607°N 134.943°W
Coordonnées GPS

Sites: 50

Pull-through / Sens unique (grands véhicules) : 11
Walk-in / Accès piétonnier : 7
Accessible / Accessibles : 2



Situated in an old white spruce forest near Whitehorse, this campground is often busy with travellers and residents. Check the website for seasonal trends or to reserve a site. The 850 metre interpreted Tágà Shrō Trail begins at the campground and passes through the boreal forest to a scenic view of the Yukon River (Tágà Shāw / Chū Nii Kwān*). This section is wheelchair-accessible. The 3.5 kilometre loop continues along Wolf Creek (Tsi Chua*), where Chinook Salmon spawn in late summer and early autumn. Visit the salmon fishway and interpretive site at the campground entrance. This is also a great place to spot forest birds. The shorter Dthèl Khíy Trail climbs to a sage and aspen-covered overlook of the valley. Two cook shelters are available while the day-use area offers a playground, benches, picnic tables and fire pits for the whole family.

Aménagé dans une forêt d'épinettes blanches matures et situé à proximité de Whitehorse, ce camping est très fréquenté par les résidents et les touristes. Consultez le site Web pour connaître les périodes de forte fréquentation ou pour réserver un emplacement. Le sentier d'interprétation Tágà Shrō, qui s'étend sur 850 mètres au milieu de la forêt boréale, part du camping et mène à un point d'observation remarquable sur le fleuve Yukon (Tágà Shāw / Chū Nii Kwān*). Cette section est accessible en fauteuil roulant. Le sentier se poursuit sur une boucle de 3,5 kilomètres qui longe le ruisseau Wolf (Tsi Chua*), dans lequel on peut voir des saumons quinnats en train de frayer vers la fin de l'été et le début de l'automne. À l'entrée du camping se trouvent également une passe à saumon et un site d'interprétation. Ce terrain est aussi un endroit idéal pour observer les oiseaux forestiers. Le court sentier Dthèl Khíy grimpe jusqu'à un point d'observation entouré de sauges et de peupliers qui surplombe la vallée du ruisseau Wolf. Le terrain comporte deux abris-cuisines et l'aire de loisirs de jour est pourvue de bancs, de tables de pique-nique et de foyers pour feux de camp qui répondront aux besoins de toute la famille.

"We love your campgrounds. Outhouses are always clean, always room, quiet, beautiful locations close enough together yet there's plenty to choose from..."

« Nous aimons beaucoup vos campings. Les toilettes sont toujours propres. Il y a toujours de la place. Les endroits sont beaux et paisibles. Les emplacements sont juste assez près les uns des autres, et nous avons l'embarras du choix... »

Whitehorse continued / suite

W2 Lake Laberge



km: 225 Klondike Highway
Km 225, route du Klondike

GPS Coordinates: 61.076°N 135.202°W
Coordonnées GPS

Sites: 16

Pull-through / Sens unique (grands véhicules) : 1



Lake Laberge is best known as the fictional setting for Robert Service's poem "The Cremation of Sam McGee." For thousands of years, Tàa'an Mǎn, meaning "head of the lake," has been the homeland and gathering place for Southern Tutchone people. The campground is a starting point for boaters heading out on the lake or down the Yukon River. Paddlers should exercise caution as the lake is subject to mighty winds. The lake is a good place to view waterfowl, and if you're lucky, Double-crested Cormorant. Check for special fishing restriction at this lake that protect sensitive Lake Trout populations.

Le lac Laberge est bien connu comme le cadre fictif du poème de Robert Service, La crémation de Sam McGee. Appelé Tàa'an Mǎn en langue autochtone (ce qui signifie « tête du lac »), le lac Laberge a été pendant des milliers d'années le lieu d'établissement et de rassemblement de la nation Tutchone du Sud. Le terrain de camping constitue un point de départ pour les plaisanciers qui fréquentent le lac ou qui descendent le fleuve Yukon. Les pagayeurs doivent faire preuve de prudence, car le lac peut être balayé par des vents violents. C'est un bon endroit pour observer des oiseaux aquatiques et, si vous avez de la chance, apercevoir le cormoran à aigrettes. Informez-vous sur les restrictions de pêche s'appliquant à ce lac afin de protéger les populations vulnérables de touladi.

"... a terrific philosophy of what we believe camping should be all about ... a healthy enjoyment of the beautiful outdoors we came to cherish."

« ... l'expression idéale de ce que, selon nous, devrait être le vrai camping... jouir paisiblement de la nature dans un site enchanteur. »

Whitehorse continued / suite

BC1 The Thirty Mile/Tágà Shāw Jādalj



Yukon River (Lake Laberge to Teslin River)

Fleuve Yukon (du lac Laberge à la rivière Teslin)

GPS	Lower Laberge: 61.392°N 135.230°W
Coordinates:	U.S. Bend Island 1: 61.441°N 135.156°W
Coordonnées GPS	U.S. Bend Island 2: 61.441°N 135.151°W
	The Slough: 61.467°N 135.111°W
	Two Woodpecker Point: 61.569°N 134.994°W
	Hootalinqua: 61.585°N 134.904°W
	Shipyard Island (day-use): 61.591°N 134.894°W

Sites: 5-15



(Lower Laberge + Hootalinqua)

There are six backcountry campgrounds and one day-use area on The Thirty Mile section of the Yukon River (Tágà Shāw Jādalj*), stretching between Lake Laberge (Táa'an Mān) and the Teslin River (Délín Chú). Designated a Canadian Heritage River in 1991, the gentle waters and rich history make this river a popular choice for canoeists. Travellers will see many historic sites, including remnants of communities that once serviced the sternwheelers on this portion of the river. At the end of the stretch, you will see the abandoned remains of the S.S. Evelyn on Shipyard Island.

Campgrounds along The Thirty Mile do not require registration and are visible from the river. Please respect other visitors by practicing No Trace ethics (page 10).

On y trouve six campings d'arrière-pays et une aire de loisirs de jour le long du tronçon The Thirty Mile du fleuve Yukon (Tágà Shāw Jādalj*), entre le lac Laberge (Táa'an Mān) et la rivière Teslin (Délín Chú). Désigné « rivière du patrimoine canadien » en 1991, ce tronçon, avec ses eaux calmes et son riche passé, est très apprécié des pagayeurs. Le parcours est jalonné de nombreux lieux d'intérêt historique, notamment des vestiges de collectivités qui, jadis, fournissaient des services aux bateaux à aubes naviguant sur cette partie du fleuve. À la fin du tronçon, on peut apercevoir l'épave du S.S. Evelyn sur l'île Shipyard.

Il est facile d'apercevoir les emplacements de camping depuis le cours d'eau; il n'est pas nécessaire de s'inscrire pour camper. Veuillez respecter les autres usagers en ne laissant aucune trace de votre passage (p.10).

Whitehorse continued / suite

W3 Fox Lake



km: 248 Klondike Highway
Km 248, route du Klondike

GPS Coordinates: 61.248°N 135.459°W
Coordonnées GPS

Sites: 43

Pull-through / Sens unique (grands véhicules) : 9
Walk-in / Accès piétonnier : 3



Close to the highway, this campground provides ready access to Fox Lake (Kwätän 'aya*), a favourite for boaters. The sheltered bay at the south end of the lake makes for a great canoeing spot. Muskrats are a common sight as they feed on aquatic vegetation.

Situé à proximité de la route, ce camping permet d'accéder facilement au lac Fox (Kwätän 'aya*), un plan d'eau fort prisé des plaisanciers. Les eaux calmes de la baie, à l'extrémité sud du lac, se prêtent bien au canotage. Comme le rat musqué vient se nourrir de l'abondante végétation aquatique du lac, il est facile de l'apercevoir.

W4 Twin Lakes



km: 308 Klondike Highway
Km 308, route du Klondike

GPS Coordinates: 61.705°N 135.936°W
Coordonnées GPS

Sites: 31

Pull-through / Sens unique (grands véhicules) : 9
Walk-in / Accès piétonnier : 3
Accessible / Accessible : 1



Surrounded by open aspen forest, the campground includes several sites that look out over the lake. The quiet lake is a great place to canoe, kayak, swim or fish. Hearing a loon call on a misty morning can be magical. There are several trails in the area. The lake's Southern Tutchone name is Deghâl Shāw Män*.

Entouré d'une forêt de trembles, le camping compte un certain nombre d'emplacements donnant sur un lac aux eaux calmes. C'est un endroit idéal pour les amateurs de canot et de kayak, de baignade ou de pêche. Entendre l'appel du huard perçant la brume du matin est une expérience magique. On trouve également un certain nombre de sentiers dans les environs. Le nom du lac en tutchone du Sud est Deghâl Shāw Män*.

“Even the outhouse has a view.”

« Mêmes les toilettes donnent sur une vue imprenable. » (Kusawa Lake)

Kluane

K1 Takhini River



km: 1,489 Alaska Highway + 15 on Kusawa Road
Km 1489, route de l'Alaska + 15 km sur le chemin Kusawa

GPS Coordinates: 60.654°N 136.105°W
Coordonnées GPS

Sites: 12

Pull-through / Sens unique (grands véhicules) : 0



The campground is a popular staging point for kayakers and canoeists heading down the Takhini River (Nākhū Chū*Ta Hīni*). The Takhini River and Kusawa Lake campgrounds are good bases to enjoy Kusawa Territorial Park, which includes parts of the Champagne and Aishihik, Kwanlin Dūn and Carcross/Tagish First Nations' Traditional Territories.

Ce camping est souvent utilisé comme point d'étape par les kayakistes et les canoteurs qui descendent la rivière Takhini (Nākhū Chū*Ta Hīni*). Les terrains de camping Kusawa Lake et Takhini River sont de bons points de départ pour explorer le parc territorial Kusawa, qui chevauche les territoires traditionnels des Premières Nations de Champagne et d'Aishihik, des Kwanlin Dūn et de Carcross/Tagish.

K2 Kusawa Lake



km: 1,489 Alaska Highway + 23 on Kusawa Road
Km 1489, route de l'Alaska + 23 km sur le chemin Kusawa

GPS Coordinates: 60.585°N 136.146°W
Coordonnées GPS

Sites: 54

Pull-through / Sens unique (grands véhicules) : 8
Accessible / Accessible : 1



The lower Takhini River begins at Kusawa Lake, and many kayakers and canoeists launch their river journey at the campground. The Tlingit name Kùsawu.â* means "narrow lake" while the lake's Southern Tutchone name Nēkhū Mān, "rafting across lake," refers to its narrowest point where people could easily cross. Kusawa Lake is popular for boating, fishing and hiking in the nearby mountains, but beware of high winds and waves. With binoculars, you may see Dall's Sheep on the mountains. If you plan to camp here on a long weekend, have a backup plan in case the campground is full.

Le cours inférieur de la rivière Takhini débute au lac Kusawa, et de nombreux kayakistes et canoteurs commencent leur excursion nautique au camping. Le mot tlingit Kùsawu.â* signifie « lac étroit », alors que le nom du lac en langue tutchone du Sud, Nēkhū Mān, signifie « lac où on traverse en radeau », c'est-à-dire le point le plus étroit où il est facile de traverser. Le lac Kusawa est un endroit de prédilection pour la navigation de plaisance, la pêche et la randonnée pédestre dans les montagnes environnantes, mais méfiez-vous des vents violents et des vagues. À l'aide de jumelles, on peut apercevoir des moutons de Dall sur le flanc de la montagne. Si vous comptez camper à cet endroit pendant une longue fin de semaine, prévoyez un plan de rechange si le camping est complet.

Kluane *continued / suite*

K3 Otter Falls



km: 1,546 Alaska Highway + 30 on Aishihik Road
Km 1546, route de l'Alaska + 30 km sur le chemin Aishihik

GPS Coordinates: 61.082°N 136.996°W
Coordonnées GPS



The rocks below the small waterfall are a favoured spot to cast a fishing line into the Aishihik River (Tthe Yānlin*). The falls are aptly named Nadēlin*, “water flowing over,” in Southern Tutchone. Otter Falls appeared on the Canadian five dollar bill in 1954. You can reach the falls from a pull-off just south of the recreation site, which overlooks Canyon Lake (Ädäts’ür Mān*).

Les amateurs de pêche lancent souvent leur ligne au pied de la petite chute, parmi les rochers. C’est un bon endroit où pêcher dans la rivière Aishihik (Tthe Yānlin*). Appelée Nadēlin* en tutchone du Sud, cette chute porte bien son nom, soit « eau qui se déverse ». L’endos du billet canadien de 5 dollars émis en 1954 représentait les chutes Otter. On peut facilement se rendre au pied de la chute à partir de la petite halte routière, juste au sud du lieu de loisirs, qui surplombe le lac Canyon (Ädäts’ür Mān*).

K4 Aishihik Lake



km: 1,546 Alaska Highway + 42 on Aishihik Road
Km 1546, route de l'Alaska + 42 km sur le chemin Aishihik

GPS Coordinates: 61.197°N 136.995°W
Coordonnées GPS

Sites: 16

Pull-through / Sens unique (grands véhicules) : 5



Aishihik is a misspelling of the Southern Tutchone word Äshèyi, which refers to the village site “at the head of the lake, base of the mountains, where the ranges meet.” The lake is also called Mān Shāw* for “big lake.” The Aishihik bison herd was re-introduced to this area in the 1980s. Look for tracks and scat along the roadside. This long lake is popular for fishing, but beware of strong winds and waves. Check for road conditions and exercise caution on the narrow gravel road.

L’appellation « Aishihik » dérive du mot Äshèyi, en langue tutchone du Sud, qui désigne l’emplacement du village « à la tête du lac, au pied des montagnes, là où les chaînes se croisent ». Le lac est également appelé Mān Shāw*, terme signifiant « grand lac ». Le bison a été réintroduit dans cette région dans les années 1980; l’espèce s’est multipliée et constitue aujourd’hui la harde de bisons de Aishihik. Recherchez les signes de leur présence (traces de sabots et excréments) le long du chemin. Ce très long lac est prisé des amateurs de pêche, mais méfiez-vous des vents violents et des vagues. Informez-vous de l’état du chemin et soyez très prudent sur cet étroit chemin de gravier.

Kluane continued / suite

K5 Pine Lake



km: 1,572 Alaska Highway
Km 1572, route de l'Alaska

GPS Coordinates: 60.799°N 137.489°W
Coordonnées GPS

Sites: 42

Pull-through / Sens unique (grands véhicules) : 6
Accessible / Accessible : 1



This popular campground and day-use area, close to Haines Junction, provides an excellent view of the Kluane and St. Elias Mountains. The Southern Tutchone name is Tsí Män*, “red ochre lake,” referring to the crumbly red rock seen on Paint Mountain across the lake. There is a sandy beach with a swimming platform and a short interpretive trail and wheelchair-accessible boardwalk along the lake. Check for special fishing restrictions at this lake that protect sensitive Lake Trout populations. Half of the campsites can be reserved online.

Situés près de Haines Junction, ce terrain et son aire de loisirs de jour sont très prisés des amateurs de camping. De l'endroit, on peut facilement apercevoir les monts Kluane et St. Elias. Le nom tutchone du Sud Tsí Män* (« lac de couleur ocre rouge ») désigne les rochers friables et rouges du mont Paint, situé de l'autre côté du lac. On y trouve une plage de sable, un quai de baignade et, longeant le lac, un court sentier d'interprétation et une promenade de bois accessible en fauteuil roulant. Informez-vous sur les restrictions de pêche s'appliquant à ce lac afin de protéger les populations vulnérables de touladi. La moitié des emplacements peuvent être réservés en ligne.

K6 Spruce Beetle Trail



km: 1,596 Alaska Highway
Km 1596, route de l'Alaska

GPS Coordinates: 60.841°N 137.768°W
Coordonnées GPS



The trail traces a 1.5 km loop from the parking area to a viewing platform. Panels chronicle the Spruce Beetle lifecycle and its impact on Yukon forests.

Formant une boucle de 1,5 km, ce sentier d'interprétation part du stationnement et se rend jusqu'à une plate-forme d'observation. Les panneaux expliquent le cycle de vie du dendroctone de l'épinette et ses effets sur les forêts du territoire.

Kluane continued / suite

K7 Congdon Creek



km: 1,666 Alaska Highway
Km 1666, route de l'Alaska

GPS Coordinates: 61.150°N 138.557°W
Coordonnées GPS

Sites: 103

Pull-through / Sens unique (grands véhicules) : 26
Walk-in / Accès piétonnier : 20
Accessible / Accessibles : 3



Due to high Grizzly Bear use of the area, **tenting is only allowed inside the electric fence**, where you'll find 20 tent sites. The Southern Tutchone and official alternate name for the creek, Khàr Shān Nji, means "big roots broken down," recalling flash floods that occurred long ago.

A 500 m interpretive trail beginning at the campground leads along the shoreline of Łù'àn Mǎn (Kluane Lake), the Yukon's largest lake. Make noise and bring your bear spray!

En raison d'une forte présence des grizzlis dans le secteur, **le camping sous la tente est permis uniquement dans la zone protégée par une clôture électrique**, qui compte 20 emplacements pour tentes. L'autre toponyme officiel du ruisseau, en tutchone du Sud, est Khàr Shān Nji (« grandes racines arrachées »), qui rappelle les crues soudaines du ruisseau il y a très longtemps.

Un sentier d'interprétation de 500 m part du camping et longe la rive du Łù'àn Mǎn (lac Kluane), le plus grand lac du Yukon. Faites du bruit et apportez un vaporisateur anti-ours!

K8 Lake Creek



km: 1,791 Alaska Highway
Km 1791, route de l'Alaska

GPS Coordinates: 61.857°N 140.149°W
Coordonnées GPS

Sites: 27

Pull-through / Sens unique (grands véhicules) : 13
Accessible / Accessible : 1



This wooded campground sits in a scenic location at the base of the Kluane mountains in the midst of a spruce, willow and alder forest. Some sites are located along the Koidern River (Thǎw Kughǎr Nji*).

Le camping est aménagé sur un terrain boisé et dans un endroit pittoresque au pied des monts Kluane, au milieu d'une forêt d'épinettes, de saules et d'aulnes. Certains emplacements sont situés en bordure de la rivière Koidern / Thǎw Kughǎr Nji*.

Kluane continued / suite

K9 Pickhandle Lake



km: 1,802 Alaska Highway
Km 1802, route de l'Alaska

GPS Coordinates: 61.921°N 140.299°W
Coordonnées GPS



For thousands of years, the Tlingit Chilkat, Southern and Northern Tutchone and Copper River peoples gathered here to trade. The English name mirrors its Southern Tutchone name Chetthel Chi*, “stone axe handle lake,” alluding to the copper found nearby. A viewing deck and panels highlight the region as a vital bird migration corridor and an ideal place for bird watching in spring and fall. Moose, beaver, muskrat and otter also live here. The Pickhandle Lakes Habitat Protection Area can be explored by boat via the Koidern River/ Thăw Kughăr Nji*.

Pendant des milliers d'années, les nations Tlingit Chilkat, Tutchones du Sud et du Nord et celles de la rivière Copper se sont rassemblées dans ce lieu pour y faire du troc. Le toponyme anglais est la traduction de son équivalent tutchone du Sud Chetthel Chi* (« manche de hache de pierre »), qui fait allusion au minéral de cuivre que l'on trouvait à proximité. Un belvédère et des panneaux d'interprétation permettent de découvrir que la région est située dans un important corridor migratoire; c'est un endroit idéal pour observer les oiseaux au printemps et à l'automne. On peut également y voir des originaux, des castors, des rats musqués et des loutres. Il est possible d'explorer la région de protection de l'habitat des lacs Pickhandle par bateau, en naviguant sur la rivière Koidern / Thăw Kughăr Nji*.

K10 Snag Junction



km: 1,850 Alaska Highway
Km 1850, route de l'Alaska

GPS Coordinates: 62.239°N 140.689°W
Coordonnées GPS

Sites: 15

Pull-through / Sens unique (grands véhicules) : 5
Accessible / Accessible : 1



Permafrost is responsible for the look of many lakes in the region, which are circular and surrounded by spruce leaning at odd angles. Located about a 15-minute drive from Beaver Creek, this is the Yukon's most westerly campground. This is a good place to see waterfowl and Northern Hawk Owl.

C'est le dégel du pergélisol qui a donné à de nombreux lacs de la région leur forme circulaire caractéristique et qui fait que les épinettes qui poussent autour sont si curieusement inclinées. Ce camping, à l'extrême ouest du territoire, est situé à environ 15 minutes de route de Beaver Creek. C'est un endroit idéal pour observer les oiseaux aquatiques et la chouette épervière.

Kluane continued / suite

K11 Kathleen Lake (Parks Canada/Parcs Canada)



km: 220 Haines Road
Km 220, route de Haines

GPS Coordinates: 60.583°N 137.209°W
Coordonnées GPS

Sites: 38

Pull-through / Sens unique (grands véhicules) : 0
Accessible / Accessibles : 3
oTENTik: 5



Kathleen Lake is in Kluane National Park and Reserve. The waterfront day-use area looks onto Kathleen Lake (Mât'atāna Mǎn) and the Kluane mountain range. The area offers boating, fishing, numerous hiking trails, summer interpretive programs and an indoor picnic shelter with a great view. A portion of the campsites and the five oTENTik tent cabins can be reserved online. Other campsites are first-come, first-served. Reserve at Reservation.pc.gc.ca. This campground is operated by Parks Canada. Government of Yukon campground permits are not accepted here and different rates apply. For more information, visit pc.gc.ca/kluane.

Le lac Kathleen (Mât'atāna Mǎn) est situé dans le parc national et réserve de parc national Kluane. L'aire de loisirs de jour en bordure du lac offre une vue imprenable sur le lac et la chaîne des monts Kluane. L'endroit se prête à la navigation de plaisance, à la pêche et à la randonnée pédestre. On y aussi trouve un espace intérieur où pique-niquer et, en été, des programmes d'interprétation sont offerts. Les cinq tentes oTENTik et certains emplacements sont réservables au reservation.pc.gc.ca. Les autres emplacements s'occupent selon le principe du premier arrivé, premier servi. Ce camping est administré par Parcs Canada. Le permis de camping du Yukon n'y est pas accepté; des droits différents s'appliquent. Pour plus d'informations, visitez le pc.gc.ca/kluane.

K12 Dezadeash Lake



km: 198 Haines Road
Km 198, route de Haines

GPS Coordinates: 60.398°N 137.047°W
Coordonnées GPS

Sites: 20

Pull-through / Sens unique (grands véhicules) : 0
Accessible / Accessible : 1



Those pitching a tent should secure it well as this spot is known for its high winds. Popular for Lake Trout fishing, Dezadeash is also one of the Yukon's warmer lakes due to its shallowness. Various migratory birds stage here on their spring journey. The name Dáas'ediyaash* is of Tlingit origin. The lake's Southern Tutchone name, Titl'at Mǎn, "end of lake," refers to its position at the head of the drainage system.

Les campeurs qui utilisent une tente doivent s'assurer de la planter très soigneusement, car l'endroit est très venteux. Peu profondes et fréquentées par les amateurs de pêche au touladi, les eaux du lac Dezadeash sont parmi les plus tempérées du Yukon. Diverses espèces d'oiseaux migrateurs y font une halte au printemps. Le toponyme Dáas'ediyaash* est d'origine tlingit. En tutchone du Sud, le lac se nomme Titl'at Mǎn (« fin du lac ») en raison de sa position à la tête du réseau hydrographique.

Kluane continued / suite

K13 Million Dollar Falls



km: 159 Haines Road
Km 159, route de Haines

GPS Coordinates: 60.108°N 136.942°W
Coordonnées GPS

Sites: 34

Pull-through / Sens unique (grands véhicules) : 0
Walk-in / Accès piétonnier : 6
Accessible / Accessible : 1



A carefully crafted boardwalk leads to a lookout where visitors can watch the Takhanne River drop from a height of 60 metres. Million Dollar Falls is also the endpoint of the Chinook Salmon upstream spawning run, which occurs in July.

The name originates with a lavish US army maintenance camp that was constructed here in the 1940s during the building of the Haines Road and Haines-to-Fairbanks pipeline, complete with barracks, officers' quarters and a 21-toilet bathing room. Rumour spread that the camp cost a "million dollars" to build, but it was never actually used.

Une promenade de bois construite avec soin mène à un belvédère d'où on peut voir la rivière Takhanne descendre en cascade d'une hauteur de 60 mètres. Les chutes Million Dollar sont également le point le plus en aval où le saumon quinnat vient frayer en juillet.

Les chutes tirent leur nom d'un camp d'entretien de l'armée américaine qui y avait été construit à grands frais dans les années 1940, lors de la construction de la route de Haines et du pipeline reliant Haines à Fairbanks. Rien n'y manquait : casernes, quartiers des officiers et salle de lavabos comprenant 21 cabinets d'aisance. On racontait à l'époque que le campement avait coûté un million de dollars à construire; mais il n'a jamais été utilisé.

"Beautiful landscape and calm. A lovely place."

« Paysages spectaculaires.
Un endroit paisible et agréable. »

(Dezadeash Lake)



Campbell

C1 Simpson Lake



km: 81 Robert Campbell Highway
Km 81, route Robert-Campbell

GPS Coordinates: 60.676°N 129.206°W
Coordonnées GPS

Sites: 10 Pull-through / Sens unique (grands véhicules) : 1



The lake is a popular spot for angling and is often used by hunters as base camp in the fall. Moose, waterbirds and nesting loons are common in this area.

Le lac est un endroit très prisé pour la pêche et, en automne, le terrain de camping sert souvent de camp de base aux chasseurs. Les orignaux, les oiseaux aquatiques et les huards fréquentent cette région.

C2 Frances Lake



km: 171 Robert Campbell Highway
Km 171, route Robert-Campbell

GPS Coordinates: 61.404°N 129.626°W
Coordonnées GPS

Sites: 24 Pull-through / Sens unique (grands véhicules) : 0



A popular destination for anglers, this campground has many sites close to the shore. Interpretive panels describe history and wetlands in the region. Implied by its Kaska name Tu Cho*, or "big water", windy conditions are common, so please exercise caution when boating. The Yukon's first trading post operated here from 1842 to 1851, built by Robert Campbell for the Hudson's Bay Company.

Destination de choix des amateurs de pêche, ce terrain de camping en bordure d'un lac compte plusieurs emplacements à proximité de la rive. Des panneaux d'interprétation vous renseigneront sur l'importance des terres humides dans la région. Comme son nom kaska (Tu Cho*, signifiant « grandes eaux ») l'indique, ce lac est souvent balayé par de forts vents; il faut donc y naviguer avec prudence. Le premier comptoir de traite du Yukon, construit par Robert Campbell pour le compte de la Compagnie de la Baie d'Hudson, a été exploité à cet endroit de 1842 à 1851.

"Splendid site. Wild and calm."

*« Un endroit remarquable. Sauvage et paisible. »
(Frances Lake)*

Campbell continued / suite

C3 Lapie Canyon



km: 364 Robert Campbell Highway
Km 364, route Robert-Campbell

GPS Coordinates: 61.981°N 132.605°W
Coordonnées GPS

Sites: 20

Pull-through / Sens unique (grands véhicules) : 5
Walk-in / Accès piétonnier : 3



A trail follows the edge of this small canyon. This is a great place for kayaking, canoeing and rafting if you're up for braving the rapids. The canyon walls are home to many cliff-nesting birds, including Ravens, and the rare Yukon Goldenweed blooms here in May.

Un sentier longe le petit canyon. C'est un endroit idéal où faire du kayak, du canot ou du rafting si vous êtes prêts à braver les rapides. Les parois du canyon abritent de nombreux oiseaux nichant sur les falaises, notamment le grand corbeau. C'est l'un des rares endroits où l'on trouve le sténote boréal, une plante qui fleurit en mai.

C4 Johnson Lake



km: 415 Robert Campbell Highway
+ 3.5 on Mitchell Road
Km 415, route Robert-Campbell + 3,5 km sur le chemin Mitchell

GPS Coordinates: 62.209°N 133.405°W
Coordonnées GPS

Sites: 15

Pull-through / Sens unique (grands véhicules) : 7



This small campground lies on the shore of a marshy lake. Many waterbirds linger here and you may hear loons at night. The campground is also a great base for visiting Faro, Ross River and the North and South Canol roads.

Ce petit camping est situé en bordure d'un lac marécageux. De nombreux oiseaux aquatiques fréquentent l'endroit et, la nuit, on peut entendre le chant des huards. Une fois sur place, les campeurs peuvent profiter de l'occasion pour visiter les collectivités de Faro et de Ross River ou pour emprunter la route Canol, Nord ou Sud.

Campbell continued / suite

C5 Drury Creek



km: 468 Robert Campbell Highway
Km 468, route Robert-Campbell

GPS Coordinates: 62.199°N 134.378°W
Coordonnées GPS

Sites: 10

Pull-through / Sens unique (grands véhicules) : 5



Popular among local Faroites, the campground provides beautiful views of Little Salmon Lake. A variety of songbirds nest in the rich creekside habitats.

Très prisé des habitants de Faro, ce camping offre une vue imprenable sur le lac Little Salmon. Une grande variété d'oiseaux chanteurs nichent dans l'habitat bordant le ruisseau.

C6 Little Salmon Lake



km: 501 Robert Campbell Highway
Km 501, route Robert-Campbell

GPS Coordinates: 62.188°N 134.988°W
Coordonnées GPS

Sites: 22

Pull-through / Sens unique (grands véhicules) : 7
Walk-in / Accès piétonnier : 1
Accessible / Accessible : 1



This campground occupies a large open area right by the water on the west end of Little Salmon Lake. Its Northern Tutchone name Chu Cho means "big water," so beware of winds and waves. Check for special fishing restrictions at this lake that protect sensitive Lake Trout populations.

Ce camping est situé dans une grande clairière, tout près de l'eau, à l'extrémité ouest du lac Little Salmon. Le nom du lac en tutchone du Nord est Chu Cho, qui signifie « grandes eaux »; il faut donc se méfier du vent et des vagues. Informez-vous sur les restrictions de pêche s'appliquant à ce lac afin de protéger les populations vulnérables de touladi.

"Thank you for providing such a restful and clean place for camping. We have enjoyed every site."

« Merci pour ce camping si paisible et si propre. Nous avons adoré chacun des emplacements. »

Campbell continued / suite

C7 Nisutlin River



km: 67 Canol Road
Km 67, route Canol

GPS Coordinates: 60.923°N 132.959°W
Coordonnées GPS



Accessible via a short gravel road, this is an ideal launch point for canoeists paddling the Nałasin River (Nisutlin River) to Teslin Lake, a 180 km trip. The Teslin Tlingit traditional portage from Quiet Lake to the Nałasin River passes through this area.

Un court chemin de gravier conduit au lieu de loisirs. C'est un point de départ idéal pour les canoteurs et kayakistes qui descendent la rivière Nałasin (Nisutlin) jusqu'au lac Teslin, un voyage de 180 km. Le sentier de portage traditionnel des Tlingits de Teslin, entre le lac Quiet et la rivière Nałasin, traverse cette région.

C8 Quiet Lake South



km: 76 Canol Road
Km 76, route Canol

GPS Coordinates: 61.059°N 133.027°W
Coordonnées GPS

Sites: 12

Pull-through / Sens unique (grands véhicules) : 1



This beautiful campground sits in a quiet forest of Lodgepole Pine and White Spruce. Good access to the water makes this a great place to go boating. The open forest and rocky area provides a natural playground for kids. Look for American Mink, Moose, Coyote and songbirds on the shore. The lake's Tlingit and Northern Tutchone names (Kit Den Á and Chu Lą) refer to its high location as a headwater.

Ce très beau terrain de camping est aménagé dans une paisible forêt de pins lodgepoles et d'épinettes blanches. La mise à l'eau des embarcations y est très facile. La forêt clairsemée et le sol rocailleux font de l'endroit un terrain de jeu naturel pour les enfants. On peut apercevoir des visons d'Amérique, des orignaux, des coyotes et divers oiseaux chanteurs autour du lac. Le nom du lac en tlingit et en tutchone du Nord (respectivement Kit Den Á et Chu Lą) font référence à son altitude comme lac tributaire.

Campbell continued / suite

C9 Quiet Lake North



km: 99 Canol Road
Km 99, route Canol

GPS Coordinates: 61.151°N 133.083°W
Coordonnées GPS

Sites: 10

Pull-through / Sens unique (grands véhicules) : 0



With access to the large lake, this campground is popular with anglers and hunters. Canoeists travelling on the Big Salmon River (Gyò Cho Chú / T'à Tlèn Híni) to Carmacks launch from here on their 350 km journey. Both the Northern Tutchone and Tlingit names refer to the large salmon that spawn in the river from August to September, attracting Grizzly Bears.

Situé en bordure d'un lac de grande taille, ce camping est très populaire auprès des pêcheurs et des chasseurs. Les canoteurs qui descendent la rivière Big Salmon (Gyò Cho Chú / T'à Tlèn Híni) jusqu'à Carmacks, un périple de 350 km, mettent leur embarcation à l'eau à cet endroit. Le nom de la rivière en tutchone du Nord et en tlingit fait référence au saumon de grande taille qui y fraie d'août à septembre, ce qui attire les grizzlis.

C10 Nahanni Range



km: 84 Nahanni Range Road
Km 84, route du chaînon Nahanni

GPS Coordinates: 61.270°N 128.282°W
Coordonnées GPS

Sites: 10

Pull-through / Sens unique (grands véhicules) : 3
Accessible / Accessible : 1



Situated between the north and south Moose creeks on the east side of the highway, this campground looks out toward the Selwyn Mountains. It lies at the edge of a burn area caused by a large wildfire in the early 2000s. This is a convenient place for canoeists to camp before undertaking a multi-day journey on the Hyland River (Talatha-Ta*). Hunters also use this campground as a base in autumn.

This site is serviced less frequently than other campgrounds due to its remote location. Please pack out your garbage.

Aménagé entre le cours nord et le cours sud du ruisseau Moose, du côté est de la route, ce camping offre une vue imprenable sur les monts Selwyn. Il est situé juste en bordure de la zone ravagée par un important feu de forêt au début des années 2000. C'est un endroit pratique pour les canoteurs, qui peuvent y camper avant d'entreprendre leur voyage de plusieurs jours sur la rivière Hyland (Talatha-Ta*). En automne, ce terrain sert également de camp de base aux chasseurs.

En raison de l'éloignement de l'endroit, l'entretien du camping est fait moins souvent qu'ailleurs. Veuillez rapporter tous vos déchets.

Silver Trail / Route Silver Trail

ST1 Ethel Lake



km: 524 Klondike Highway + 24 on Ethel Lake Road
Km 524, route du Klondike + 24 km sur le chemin du lac Ethel

GPS Coordinates: 63.377°N 136.251°W
Coordonnées GPS

Sites: 10

Pull-through / Sens unique (grands véhicules) : 0



This campground sits on a narrow strip of elevated land right by the water. Ethel Lake is a scenic and popular location for boating and angling. The name Takwánt'ye, "handling fire (torches) by the lake shore (to attract fish)," indicates the site's importance to the Northern Tutchone people for fishing, which continues to this day. The road to the campground has steep sections and may not be suitable for larger vehicles.

Ce camping est situé sur une étroite bande de terrain élevé, juste en bordure de l'eau. Le lac Ethel est renommé pour sa beauté et très prisé des amateurs de pêche et de navigation de plaisance. Le toponyme autochtone, Takwánt'ye (« agiter des torches sur la rive du lac [pour attirer les poissons] »), indique que le lac était un important lieu de pêche pour les Tutchones du Nord, ce qui est encore le cas de nos jours. Le chemin qui mène au camping comporte des tronçons escarpés et peut être difficile d'accès aux grands véhicules.

ST2 & ST3 Five Mile Lake



km: 57 and 57.5 Silver Trail
Km 57 et 57,5, route Silver Trail

GPS Coordinates: ST2 - 63.653°N 135.876°W
Coordonnées GPS ST3 - 63.656°N 135.872°W

Sites: 26

Pull-through / Sens unique (grands véhicules) : 3
Accessible / Accessible : 1



The water in the nearby lake is warmer than most in the Yukon, making it a popular swimming hole. The recreation site and campground are situated on the lakefront under a dense cover of black and white spruce and willow. An easy 3.2-kilometre trail jogs around the lake and connects the two sites. Many campers make a trip to Keno from here.

Les eaux du lac à proximité du camping sont plus chaudes que celles de la plupart des lacs du Yukon, ce qui en fait un endroit très apprécié des baigneurs. Le lieu de loisirs et le terrain de camping se trouvent en bordure du lac, sous un épais couvert d'épinettes noires et blanches et de saules. Un sentier facile de 3,2 km serpente autour du lac et relie les deux sites. De nombreux campeurs en profitent pour aller faire un tour à Keno.

Klondike

KD1 Five Finger Rapids



km: 380 Klondike Highway
Km 380, route du Klondike

GPS Coordinates: 62.273°N 136.343°W
Coordonnées GPS



A great stop to stretch your legs while driving the North Klondike Highway, this site features a 219-step staircase and trail, which leads to a viewing platform overlooking the Five Finger Rapids. The Northern Tutchone name for the rapids is Tthi-chò nàdezhé*, meaning "rocks (standing up) in the water."

Named because of the four islands that split the river into five channels, Five Finger Rapids was a significant hazard for many gold seekers coming down the river during the Klondike Gold Rush. In the 1900s this channel was widened several times using explosives. Interpretive panels on the staircase and platform describe the history of the area as well as local flora and fauna.

Ce lieu est l'endroit idéal où se dégourdir les jambes sur la route du Klondike Nord. On y trouve un escalier de 219 marches débouchant sur un sentier qui mène à un belvédère d'où on peut voir les rapides Five Fingers. Le nom des rapides en tutchone du Nord est Tthi-chò nàdezhé, qui signifie « rochers (debout) dans l'eau ».*

Surnommés ainsi en raison des quatre îles qui divisent le fleuve Yukon en cinq bras, les rapides Five Fingers (« cinq doigts ») constituaient un passage très dangereux pour la navigation à l'époque de la Ruée vers l'or du Klondike. Dans les années 1900, le passage a été élargi à plusieurs reprises au moyen d'explosifs. Des panneaux d'interprétation le long de l'escalier et au belvédère expliquent l'histoire de la région et présentent la flore et la faune locales.

KD2 Tatchun Creek



km: 382 Klondike Highway
Km 382, route du Klondike

GPS Coordinates: 62.284°N 136.314°W
Coordonnées GPS

Sites: 12

Pull-through / Sens unique (grands véhicules) : 4



The campground lies in a pleasant Balsam Poplar and White Spruce forest next to the creek, named Tachän Gé*, meaning "back of the fish(es)" in Northern Tutchone. Fishing is not permitted in Tatchun Creek* (Tatchun River) from August 1 to September 30, to protect spawning Chinook Salmon.

Ce camping est situé en bordure du ruisseau, appelé Tachän Gé en tutchone du Nord (ce qui signifie « dos de poisson »), au milieu d'une paisible forêt de peupliers baumiers et d'épinettes blanches. La pêche est interdite dans le ruisseau Tatchun* (rivière Tatchun) du 1^{er} août au 30 septembre afin de protéger le saumon quinnat en période de fraie.*

Klondike continued / suite

BC2 Fort Selkirk – Historic Site / site historique



Confluence of Yukon and Pelly Rivers
Confluent du fleuve Yukon et de la rivière Pelly

GPS Coordinates: 62.774°N 137.386°W
Coordonnées GPS



Fort Selkirk is a living cultural heritage site, co-owned and co-managed by the Selkirk First Nation and Government of Yukon. Designated a Yukon Territorial Heritage Site in 2010, Fort Selkirk has archaeological evidence of late prehistoric use and occupation overlain with standing structures and artifacts remaining from the historic settlement dating from 1852.

Popular with canoeists, the campground lies to the west of the historic settlement. Campground permits are not required, but visitors are encouraged to sign the register at the Interpreters' Stone House. On-site interpreters provide guided tours of the well-preserved historic buildings or you can explore at your own pace. To learn more, visit Yukon.ca/learn-about-historic-sites.

Fort Selkirk est un lieu d'intérêt historique où le patrimoine culturel est bien vivant. Le gouvernement du Yukon et la Première Nation de Selkirk en sont copropriétaires et ils se partagent la gestion de l'endroit. Désigné « lieu patrimonial du Yukon » en 2010, Fort Selkirk recèle des vestiges archéologiques qui témoignent d'une utilisation et d'une occupation humaine au cours de la période préhistorique tardive. On y trouve également des ouvrages encore debout et des artefacts datant de l'époque de l'établissement du poste de traite (1852).

Très fréquentés par les canoteurs, les emplacements de camping sont situés à l'ouest de l'ancien village. Il n'est pas nécessaire d'obtenir un permis pour camper à Fort Selkirk, mais on recommande aux visiteurs de signer le registre qui se trouve dans le bâtiment des interprètes (la maison Stone). Ces derniers offrent des visites guidées des bâtiments historiques bien préservés ou vous pouvez explorer les lieux à votre rythme. Pour de plus amples renseignements, consultez Yukon.ca/fr/lieux-interet-historique.

“Loved the stove in the picnic shelter.”

« J'ai bien aimé le poêle à bois dans l'abri-cuisine. »

Klondike continued / suite

KD3 Moose Creek



km: 559 Klondike Highway
Km 559, route du Klondike

GPS Coordinates: 63.509°N 137.026°W
Coordonnées GPS

Sites: 36

Pull-through / Sens unique (grands véhicules) : 4
Walk-in / Accès piétonnier : 6
Accessible / Accessible : 1



An interpretive trail heads to the Stewart River (known as Nācho Nyak* or "big river" in Northern Tutchone) along Moose Creek, through open forest to willows on the floodplain. Look for old spruce trees along the ridge. Both the river and creek have popular fishing holes. Be bear aware.

The small ponds in the area mean mosquitoes are common in the summer, attracting birds such as the Northern Waterthrush, Wilson's Warbler and Common Yellowthroat.

Traversant une forêt ouverte et débouchant sur une plaine inondable peuplée de saules, un sentier d'interprétation mène à la rivière Stewart (appelé Nācho Nyak* en tutchone du Nord, ce qui signifie « grande rivière ») en longeant le ruisseau Moose. De vieilles épinettes poussent le long de la crête. La rivière et le ruisseau sont d'excellents endroits où pêcher. Soyez vigilant – vous êtes au pays des ours.

De nombreux étangs parsèment la région, ce qui signifie que les moustiques y abondent en été; à leur tour, ces derniers attirent la paruline des ruisseaux, la paruline à calotte noire et la paruline masquée.

KD4 Klondike River



km: 697 Klondike Highway
Km 697, route du Klondike

GPS Coordinates: 64.049°N 139.112°W
Coordonnées GPS

Sites: 35

Pull-through / Sens unique (grands véhicules) : 2
Accessible / Accessible : 1



Located 20 km outside Dawson City, this campground features a 1.7 km interpretive trail and boardwalk to the Klondike River (Tr'ondëk*) through a noticeably older-growth patch of forest that wasn't dredged or cut during the Gold Rush. There is a rich variety of plant life in the area.

Situé à 20 km de Dawson, ce camping offre un sentier d'interprétation et une promenade de bois débouchant, au bout de 1,7 km, sur la rivière Klondike (Tr'ondëk*). Le sentier traverse une parcelle de forêt nettement plus mature qui n'a pas été rasée à l'époque de la Ruée vers l'or. On trouve une grande variété de plantes dans les environs.

Klondike continued / suite

KD5 Yukon River



km: 0.3 Top of the World Highway
Km 0,3, route Top of the World

GPS Coordinates: 64.072°N 139.439°W
Coordonnées GPS

Sites: 96

Pull-through / Sens unique (grands véhicules) : 20
Walk-in / Accès piétonnier : 14
Accessible / Accessibles : 2



This popular campground, across the river from Dawson City, is the largest in the Yukon. It is enjoyed by residents and visitors for its proximity to town and access to a beach and the sternwheeler graveyard. The campground is accessible via a free ride on the George Black Ferry from mid-May to mid-October. Look for Peregrine Falcons from the viewing deck overlooking the Yukon River, or Chu Kon' Dëk* in Hän, meaning "sparkling water river." The campground is especially busy during the Dawson City Music Festival in July.

Situé de l'autre côté du fleuve, en face de Dawson, ce camping très prisé est le plus grand du territoire. Les résidents et les touristes apprécient sa proximité avec la ville et le fait qu'il est situé près d'une plage et du cimetière de bateaux à aubes. On y accède en empruntant le traversier George-Black. Le service de traversier est offert gratuitement de la mi-mai à la mi-octobre. On peut observer le faucon pèlerin depuis le belvédère surplombant le fleuve Yukon, appelé Chu Kon' Dëk* en langue hän, ce qui signifie « rivière aux eaux scintillantes ». Le camping est particulièrement fréquenté pendant le Festival de musique de Dawson, à la fin juillet.

KD6 Frenchman Lake



km: 543 Robert Campbell Highway +
7 on Frenchman Road
Km 543, route Robert-Campbell + 7 km sur le chemin Frenchman

GPS Coordinates: 62.118°N 135.698°W
Coordonnées GPS

Sites: 11

Pull-through / Sens unique (grands véhicules) : 2
Walk-in / Accès piétonnier : 1
Accessible / Accessible : 1



This small, cozy campground offers good access to Frenchman Lake (Łúth'th'i Män) for boating and swimming from the dock. Check for road conditions before you go, and drive carefully on this winding gravel road, especially after rain.

Ce petit terrain est très bien aménagé. L'accès des embarcations au lac Frenchman (Łúth'th'i Män) est facile et on peut se baigner à partir du quai. Informez-vous des conditions du chemin avant de vous y engager, et conduisez prudemment sur ce chemin sinueux, en particulier après la pluie.

Klondike continued / suite

KD7 Nunatuk



km: 543 Robert Campbell Highway + 16 on Frenchman Road or km 382 North Klondike Highway + 35 km on Frenchman Road

Km 543, route Robert-Campbell + 16 km sur le chemin Frenchman ou km 382, route du Klondike Nord + 35 km sur le chemin Frenchman

GPS Coordinates: 62.164°N 135.799°W

Coordonnées GPS

Sites: 15

Pull-through / Sens unique (grands véhicules) : 4



From the Inuktitut word nunataq, Nunatuk refers to a mountain peak surrounded by a glacier. This campground provides good boat access to Frenchman Lake (Łúthh'i Mǎn) and a mix of sites in the forest and along the lake.

En inuktitut, le mot nunataq désigne un sommet entouré d'un glacier. Ce camping offre un accès facile au lac Frenchman (Łúthh'i Mǎn). On trouve des emplacements au milieu des arbres et en bordure du lac.

KD8 Tatchun Lake



km: 543 Robert Campbell Highway + 42 on Frenchman Road or km: 382 North Klondike Highway + 9 on Frenchman Road

Km 543, route Robert-Campbell + 42 km sur le chemin Frenchman ou km 382, route de Klondike Nord + 9 km sur le chemin Frenchman

GPS Coordinates: 62.299°N 136.139°W

Coordonnées GPS

Sites: 20

Pull-through / Sens unique (grands véhicules) : 0



With many small bays, islands, and shoreline vegetation, Tatchān Mǎn* is an interesting place to paddle. The dock at the campground is accessible by foot, whereas the boat launch is two kilometres away on Frenchman Road. Ancient camps on both lakes are still used today by the Little Salmon/Carmacks First Nation to fish whitefish, trap beaver and hunt Caribou and Moose.

Comptant de nombreuses petites baies et îles et pourvu d'une belle végétation riveraine, ce lac (Tatchān Mǎn*) se prête bien au canotage. Le quai n'est accessible qu'à pied. On trouvera une rampe de mise à l'eau à deux kilomètres du camping, sur le chemin Frenchman. D'anciens campements en bordure des deux lacs sont encore utilisés par la Première Nation de Little Salmon/Carmacks pour la pêche au corégone, le piégeage du castor et la chasse au caribou et à l'original.

Northern and Arctic / Nord et arctique

N1 Tombstone Mountain



km: 72 Dempster Highway
Km 72, route Dempster

GPS Coordinates: 64.507°N 138.221°W
Coordonnées GPS

Sites: 51

Pull-through / Sens unique (grands véhicules) : 1
Walk-in / Accès piétonnier : 12
Accessible / Accessible : 1



The campground is often used as a base for travellers heading up the Dempster Highway or into Tombstone Territorial Park. Plan to arrive early as it usually fills up quickly.

A short foot trail connects the campground to the Tombstone Interpretive Centre (open seven days per week from late May to mid-September), which offers free interpretive walks, talks and special events. Check the schedule posted there and online at Yukon.ca/tombstone.

Several hiking trails begin at or near the campground. A one-kilometre, wheelchair-accessible interpretive trail leads from the centre to a beaver pond. Another trail loops from the campground, introducing you to the tundra. A third trail continues along the banks of the North Klondike River (Tr'ondëk*). For more information on day-hikes and routes throughout the park, visit Yukon.ca/tombstone and download a copy of *Planning a Trip to Tombstone Territorial Park*.

Ce camping sert souvent de camp de base aux voyageurs qui empruntent la route Dempster ou aux randonneurs qui se rendent dans le parc territorial Tombstone. Prévoyez arriver tôt dans la journée, car le camping se remplit rapidement.

Un petit sentier relie le camping au centre d'interprétation du parc Tombstone (ouvert sept jours par semaine, de la fin mai à la mi-septembre). On y offre des promenades d'interprétation, des causeries et diverses activités spéciales. Consultez le calendrier soit sur place, soit en ligne, au Yukon.ca/fr/tombstone.

Plusieurs sentiers de randonnée partent du terrain de camping ou à proximité de ce dernier. Un sentier d'interprétation de 1 kilomètre, accessible aux fauteuils roulants, part du centre et mène à un étang de castor. Un autre sentier en boucle partant du camping permet de se familiariser avec la toundra. Un troisième sentier longe la rivière Klondike (Tr'ondëk*). Pour obtenir des renseignements sur les randonnées d'un jour et les sentiers du parc, visitez le Yukon.ca/fr/tombstone et téléchargez le guide (en anglais) de planification d'un séjour au parc territorial Tombstone.

Before you go, download *The Dempster Highway Travelogue* from Yukon.ca/dempster-highway-travelogue for km-by-km information on the region's natural and cultural history.

Avant de partir, téléchargez (au Yukon.ca/fr/votre-compagnon-de-voyage-sur-la-route-dempster) le livret *The Dempster Highway Travelogue*, un guide présentant, au fil des kilomètres, l'histoire naturelle et culturelle de la région.



Northern and Arctic / Nord et arctique

continued / suite

BC3 Tombstone Territorial Park / Parc territorial Tombstone **Ddhäl Ch'èl Cha Nän - "ragged mountain land" /** **« pays de montagnes déchiquetées » (Hän)**



Grizzly Lake, Talus Lake, Divide Lake
Lacs Grizzly, Talus et Divide

GPS Coordinates: Grizzly: 64.427°N 138.460°W
Coordonnées GPS Talus: 64.415°N 138.617°W
Divide: 64.453°N 138.490°W

Walk-in sites / Emplacements à accès piétonnier : 14, 10, 10



There are three hike-in, backcountry campgrounds in Tombstone Territorial Park: Grizzly, Talus and Divide lakes. These sites are open end of June to mid-September, weather-dependent.

You will need a special campground permit to stay at these campgrounds. Permits allow the use of one tent pad; they cost \$18 per night, plus a reservation fee of \$10, and must be reserved online. For more information on registration, rules and trip preparation, visit Yukon.ca/tombstone. See pages 9 and 10 for tips on safe and responsible backcountry travel.

Le parc territorial Tombstone compte trois terrains de camping d'arrière-pays, accessibles à pied, aux lacs Grizzly, Talus et Divide. Ces terrains sont ouverts de la fin-juin à la mi-septembre, selon les conditions météo.

Vous devez vous procurer un permis spécial pour camper dans ces endroits. Le permis coûte 18 \$ par nuitée et donne droit à un emplacement de camping; vous devez le réserver en ligne moyennant des frais de 10 \$. Pour en savoir plus sur l'inscription, les règlements et la préparation d'une randonnée, visitez le Yukon.ca/fr/randonnee/camping/tombstone. Pour des conseils pratiques sur la façon de se déplacer en toute sécurité et sans perturber le milieu sauvage, voir plus haut les pages 9 et 10.

Further resources / Autres ressources

- **Tombstone Territorial Park Hiking Map** – for sale at the Tombstone Interpretive Centre, Mac's Fireweed Books (Whitehorse) or Maxmillian's Gold Emporium (Dawson) / en vente au centre d'interprétation (Tombstone), à la librairie Mac's Fireweed (Whitehorse) ou au Maxmillian's Gold Emporium (Dawson)
- **A Guide to Tombstone Territorial Park** – a brochure and map about the park, pick it up from Visitor Information Centres or from Yukon.ca/tombstone-territorial-park / document comportant une carte du parc, que vous pouvez vous procurer dans les centres d'information touristique ou en ligne au Yukon.ca/fr/parc-territorial-tombstone.

Northern and Arctic / Nord et arctique

continued / suite

N2 Engineer Creek



km: 193 Dempster Highway
Km 193, route Dempster

GPS Coordinates: 65.351°N 138.273°W
Coordonnées GPS

Sites: 11

Pull-through / Sens unique (grands véhicules) : 0



This campground lies in the shadow of Sapper Hill, a looming collection of dolomite cliffs that make for a spectacular sight and a popular day hike. Sapper is the nickname for army engineers, and the hill is named in honour of the Third Royal Canadian Army Engineers who constructed the Ogilvie Bridge. The Gwich'in name Chū Akan*, "beaver house mountain", refers to a story about ancient giant beavers in the area. Peregrine Falcons and Golden Eagles often appear amidst the bluffs. The creek's name Chuu Ts'ann Njik* means "smelly water creek."

Ce camping est situé au pied de la colline Sapper, une imposante et étonnante formation de rochers dolomitiques et un endroit idéal pour une randonnée pédestre d'un jour. Le terme anglais sapper (dérivé du français « sapeur ») désigne un soldat du génie; la colline porte ce nom en hommage au 3^e bataillon du Corps du génie royal canadien, qui a construit le pont de la rivière Ogilvie. Le nom gwich'in, Chū Akan (« mont de la hutte de castor ») fait référence à un récit sur les castors géants qui habitaient la région il y a des milliers d'années. On peut voir le le faucon pèlerin et l'aigle royal parmi les escarpements. Le nom autochtone du ruisseau, Chuu Ts'ann Njik*, signifie « ruisseau dont les eaux sentent mauvais ».

N3 Rock River



km: 446 Dempster Highway
Km 446, route Dempster

GPS Coordinates: 66.913°N 136.356°W
Coordonnées GPS

Sites: 17

Pull-through / Sens unique (grands véhicules) : 3
Walk-in / Accès piétonnier : 2



This riverside campground is a great place for a picnic or overnight stay on your Dempster Highway adventure and sits in one of the few stands of boreal forest in the region. The campground is named after the river, whose Gwich'in name, Chii Deetak*, means "river flowing between the rocky hills." The open tundra begins north of here and extends to the Beaufort Sea. The Arctic Circle is a 40 km drive to the south.

Aménagé en bordure d'une rivière, ce camping est un arrêt de choix pour un pique-nique ou une nuitée lorsque vous roulez sur la route Dempster. Il est situé dans l'un des rares îlots de forêt boréale de la région. Le camping porte le nom de la rivière, appelée Chii Deetak* en gwich'in, ce qui signifie « rivière coulant entre les collines rocheuses ». Un peu plus au nord commence la toundra à perte de vue, et ce, jusqu'à la mer de Beaufort. Le cercle arctique se trouve à 40 km au sud du terrain.

Northern and Arctic / Nord et arctique

continued / suite

BC4 Herschel Island-Qikiqtaruk Territorial Park / Parc territorial de l'île Herschel (Qikiqtaruk)



Simpson Point, Herschel Island, Yukon
Simpson Point, île Herschel, Yukon

GPS Coordinates: 69.569°N 138.916°W
Coordonnées GPS

Sites: 6-10



This is a living park and home of the Inuvialuit, the original people of the western Arctic coast. The Community House (1893) contains interpretive displays and park rangers offer guided tours. Explore whaling-era buildings and signs of Inuvialuit settlement. You can hike along the beaches at Simpson Point and Avadlek Spit or head out on the designated routes that take you through the tundra. This is a great place to view arctic birds and wildlife. The island became the Yukon's first territorial park in 1987 as a result of the *Inuvialuit Final Agreement*.

Qikiqtaruk, "island" in Inuktitut, is only accessible via plane or boat from mid-June to mid-September. Register and pay on-site (\$20 per night – cash only, or \$18 for a pre-paid daily permit) and be sure to bring all the necessary equipment for tenting in an arctic environment. The sheltered camping area has a limited supply of driftwood and water. A park permit is required to land an aircraft or boat at the island. Be prepared for strong winds and arctic wilderness conditions.

For more information, visit Yukon.ca/parks or pick up the park brochure at a Visitor Information Centre.

Terre ancestrale des Inuvialuit, les premiers occupants de la côte occidentale de l'Arctique, ce parc est un territoire vivant. Le pavillon communautaire (1893) abrite des expositions d'interprétation, et les conservateurs du parc offrent des visites guidées. Explorez les bâtiments de l'époque de la chasse à la baleine et découvrez des vestiges des anciens lieux d'établissement des Inuvialuit. Vous pouvez faire une randonnée sur les plages de Simpson Point et d'Avadlek Spit, ou encore emprunter les chemins désignés qui traversent la toundra. C'est un endroit idéal pour observer les oiseaux et les animaux de l'Arctique. L'île Herschel est le premier parc territorial du Yukon; il a été créé en 1987 à la suite de la signature de l'Entente définitive des Inuvialuit.

Appelée Qikiqtaruk (« île ») en inuktitut, l'île n'est accessible que par avion ou par bateau de la mi-juin à la mi-septembre. Il faut s'inscrire et payer les droits sur place (20 \$ par nuitée – en argent comptant seulement, ou 18 \$ prépayé). Assurez-vous d'apporter tout l'équipement nécessaire pour camper en milieu arctique. Le camping dispose d'une réserve limitée de bois de grève et d'eau. Aucun aéronef ne peut atterrir sur l'île ni aucun bateau y accoster sans permis d'utilisation du parc. Attendez-vous à être exposé à des vents violents et à des conditions arctiques dans un milieu sauvage.

Pour en savoir plus, visitez le Yukon.ca/fr/parcs ou procurez-vous la brochure du parc à un centre d'information touristique.

"Every campground is so special in its own way."

« Chaque camping a ses propres particularités. »

Index

Road-accessible campgrounds

Terrains de camping accessibles par la route

<input type="checkbox"/> Aishihik Lake	26
<input type="checkbox"/> Big Creek	15
<input type="checkbox"/> Congdon Creek	28
<input type="checkbox"/> Conrad	20
<input type="checkbox"/> Dezadeash Lake	30
<input type="checkbox"/> Drury Creek	34
<input type="checkbox"/> Engineer Creek	45
<input type="checkbox"/> Ethel Lake	37
<input type="checkbox"/> Five Mile Lake	37
<input type="checkbox"/> Fox Lake	24
<input type="checkbox"/> Frances Lake	32
<input type="checkbox"/> Frenchman Lake	41
<input type="checkbox"/> Johnson Lake	33
<input type="checkbox"/> Kathleen Lake (Parks Canada)	30
<input type="checkbox"/> Klondike River	40
<input type="checkbox"/> Kusawa Lake	25
<input type="checkbox"/> Lake Creek	28
<input type="checkbox"/> Lake Laberge	22
<input type="checkbox"/> Lapie Canyon	33
<input type="checkbox"/> Little Salmon Lake	34
<input type="checkbox"/> Marsh Lake*	17
<input type="checkbox"/> Million Dollar Falls	31
<input type="checkbox"/> Moose Creek	40
<input type="checkbox"/> Nahanni Range	36
<input type="checkbox"/> Nunatuk	42
<input type="checkbox"/> Pine Lake*	27
<input type="checkbox"/> Quiet Lake North	36
<input type="checkbox"/> Quiet Lake South	35
<input type="checkbox"/> Rock River	45
<input type="checkbox"/> Simpson Lake	32
<input type="checkbox"/> Snafu Lake	19
<input type="checkbox"/> Snag Junction	29

<input type="checkbox"/> Squanga Lake	17
<input type="checkbox"/> Takhini River	25
<input type="checkbox"/> Tarfu Lake	19
<input type="checkbox"/> Tatchun Creek	38
<input type="checkbox"/> Tatchun Lake	42
<input type="checkbox"/> Teslin Lake	16
<input type="checkbox"/> Tombstone Mountain*	43
<input type="checkbox"/> Twin Lakes	24
<input type="checkbox"/> Watson Lake	14
<input type="checkbox"/> Wolf Creek*	21
<input type="checkbox"/> Yukon River	41

Recreation sites

Lieux de loisirs

<input type="checkbox"/> Five Finger Rapids	38
<input type="checkbox"/> Five Mile Lake	37
<input type="checkbox"/> Kathleen Lake (Parks Canada)	30
<input type="checkbox"/> Kookatsoon Lake	18
<input type="checkbox"/> Liard Canyon	14
<input type="checkbox"/> Marsh Lake	17
<input type="checkbox"/> Morley River	16
<input type="checkbox"/> Nisutlin River	35
<input type="checkbox"/> Otter Falls	26
<input type="checkbox"/> Pickhandle Lake	29
<input type="checkbox"/> Rancheria Falls	15
<input type="checkbox"/> Spruce Beetle Trail	27
<input type="checkbox"/> Tagish Bridge	18

Backcountry campgrounds

Campings d'arrière-pays

<input type="checkbox"/> Fort Selkirk	39
<input type="checkbox"/> Herschel Island-Qikiqtaruk	46
<input type="checkbox"/> The Thirty Mile	23
<input type="checkbox"/> Tombstone Territorial Park*	44

* Reservable campgrounds.
* Campings réservables
Yukon.goingtocamp.com



Protect Yukon wildlife Turn in Poachers and Polluters (TIPP)

*Protégeons la faune du Yukon
contre le braconnage et la pollution*

When to call the TIPP line:

- dangerous or aggressive wildlife encounters
- winter bear activity
- hunting or fishing out of season
- exceeding bag limits
- illegal sale of fish or wildlife
- deposit of harmful substances in lakes, streams and on the ground
- littering

If you see someone you suspect is violating wildlife or environmental laws, don't confront them. That's our job.

Watch carefully and record the facts:

- **date and time**
- **location**
- **number of people involved**
- **description of the people**
- **description of the vehicle and licence plate number**
- **details of the violation or activity**

When you reach a phone call the TIPP line and report the details of the offence. You'll be helping the wildlife conservation effort and you may be eligible for a cash reward.

Quand faire un signalement :

- rencontre avec des animaux dangereux ou agressifs
- ours actifs en hiver
- chasse ou pêche hors saison
- non-respect des limites de prises
- vente illégale de poissons ou d'animaux sauvages
- déversement de matières dangereuses dans des cours d'eau ou sur le sol
- abandon de déchets

Si vous voyez une personne enfreindre des lois sur la faune ou l'environnement, ne la confrontez pas. C'est notre travail.

Observez attentivement la situation et prenez note des éléments suivants :

- **date et heure**
- **endroit**
- **nombre de personnes impliquées**
- **description des personnes**
- **description du véhicule et numéro de plaque d'immatriculation**
- **détails sur l'acte commis**

Lorsque vous le pourrez, appelez la ligne Info-braconnage et rapportez les détails de l'incident. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement et vous pourriez même recevoir une récompense.

1-800-661-0525 • Yukon.ca/TIPP



Where will your adventure take you? *Vers quelles aventures partirez- vous?*

Get your daily campground permit online!

You can now get daily campground permits on the web. Use them at your campsite when you self-register.

Visit env.eservices.gov.yk.ca and log in with your Environment Client ID to get them.

- Online daily campground permits are \$18 per campsite, per night (\$9 for Yukon resident seniors 65+).
- This is not a reservation and cannot be used for online reservations.
- Expire 21 days after purchase.
- Non-refundable and non-transferable.

Achetez votre permis de camping quotidien en ligne!

Vous pouvez maintenant acheter vos permis quotidiens sur le Web. Utilisez-les pour vous inscrire au terrain de camping.

Pour vous les procurer, allez sur env.eservices.gov.yk.ca et ouvrez une session au moyen de votre identifiant client d'Environnement Yukon.

- *Le permis quotidien prépayé en ligne coûte 18 \$ par emplacement, par nuitée (9 \$ pour les résidents du Yukon de 65 ans et plus).*
- *Le permis ne constitue pas une réservation et ne peut pas être utilisé pour réserver un emplacement en ligne.*
- *Il expire 21 jours après la date d'achat.*
- *Il ne peut pas être remboursé ni transféré.*



Scott Cameron

Finished with your copy? →

Pass it on or return to any Visitor Information Centre.

Vous n'avez plus besoin du Guide?

Passez-le à quelqu'un d'autre ou rapportez-le à un centre d'information touristique.

CONTACT:

Parks Branch, Department of Environment,
Government of Yukon

Phone:
867-667-5648 or 1-800-661-0408, ext. 5648
(Whitehorse office)

867-993-7714
(Dawson City office, April-October only)

867-777-4058
(Inuvik office)

Email: yukon.parks@yukon.ca

Facebook: facebook.com/YGYukonParks

Report suspicious activities or disturbances to
park officers by calling 867-456-3974 or the
RCMP at 867-667-5555. Call 911 or the RCMP
in case of a medical emergency.

COORDONNÉES :

Direction des parcs, ministère de l'Environnement
Gouvernement du Yukon

Téléphone :
867-667-5648 ou 1-800-661-0408, poste 5648
(bureau de Whitehorse)

867-993-7714
(bureau de Dawson, d'avril à octobre seulement)

867-777-4058
(bureau d'Inuvik)

Courriel : yukon.parks@yukon.ca

Facebook : facebook.com/YGYukonParks

Veuillez signaler les activités suspectes et les
troubles à l'ordre public en téléphonant à un agent
des parcs, au 867-456-3974, ou à la GRC,
au 867-667-5555. *En cas d'urgence médicale,*
composez le 911 ou appelez la GRC.

